

N. 57 INVERNO 2019/20

VALCHIAVENNA VACANZE

PERIODICO DI INFORMAZIONE TURISTICA

Consorzio per la Promozione Turistica della Valchiavenna Chiavenna (SO) - Piazza Caduti per la Libertà, 3 - Sede legale Chiavenna (SO)

**ESPERIENZE SULLA NEVE
A VERY SPECIAL WINTER**

FREE SKI



madesimo
Se la conosci, te ne innamori

**INVERNO
WINTER
2019
2020**

da **€ 281**
3 notti in mezza pensione in hotel
e **3 giorni skipass**
con soggiorno a Madesimo o Campodolcino.

prices from **€ 281**
3 nights in hotel with half board
including **3 days skipass**
in Madesimo or Campodolcino.

da **€ 138**
2 notti in mezza pensione in hotel
e **2 giorni skipass** con soggiorno
a Chiavenna e dintorni
(possibilità di soggiorno in ostello e B&B).

prices from **€ 138**
2 nights in hotel with half board
including **2 days skipass**
in Chiavenna and surroundings
(further special offers with overnight
stays in Hostel or Bed & Breakfast).

Quotazione speciale bambini.

Special prices for children.

SKIAREA
VALCHIAVENNA
SNOW LOVERS

SKIAREA VALCHIAVENNA
- MADESIMO CAMPODOLCINO -

SCIARE GRATIS SI PUÒ!

dal/from 30.11 al/to 22.12 2019
dal/from 7.01 al/to 2.02 e dal/and from 23.03 al/to 13.04 2020

Consulta i dettagli dell'offerta e l'elenco delle strutture aderenti all'iniziativa nei siti
/ Check out details of all offers and a list of participating accommodation on the web sites

valchiavenna.com | madesimo.eu | madesimo.com | campodolcino.eu



Gentili lettori,
storie di neve, di lavoratori, di impianti e di maestri di sci. Così potremmo riassumere questo numero di Valchiavenna Vacanze che ci introduce nella stagione dove la Skiarea è protagonista. Andiamo "dietro le quinte" a conoscere personaggi che vivono la stagione sciistica al servizio degli ospiti. Li accomuna la grande passione per la montagna. Sullo sfondo scenari bianchi incantati catturati dall'alto delle cime innevate.

Le stesse che si possono osservare ciaspolando in notturna nella magica atmosfera di una notte stellata. A Madesimo, il nuovo centro sportivo, che avrà subito l'onore di ospitare un evento olimpico, ci offre "sport e wellness".

Non poteva mancare l'enogastronomia con il crotto Quartino che si presenta dopo l'importante rinnovamento che non ha dimenticato la tradizione.

La tanto attesa riscoperta dell'acqua Frisia, un pezzo di storia del Cardinello e un'affascinante mostra, completano questa edizione invernale ricca di proposte.

Nel salutarvi, con l'augurio di vederci in Valchiavenna, vi ricordo che sui nostri siti internet trovate l'elenco completo e aggiornato di tutte le manifestazioni.

Dear readers,
stories of the snow, of operatives, modern transport systems and ski instructors. This pretty much sums up the content of our very latest issue of Valchiavenna Vacanze, pointing up the season ahead when the Skiarea itself comes under the spotlight. We head behind the scenes to meet real characters who dedicate their time during the winter sports season to the service of a multitude of visitors. What they have in common is an enormous passion for the mountains themselves. Undertandably, given the background of enchanting wintry scenarios viewed from the snow-capped peaks. Of course these might also be observed whilst on nocturnal snow racquet outings. A truly magical atmosphere under a star-strewn sky. We note a new sports centre at Madesimo which will shortly have the honour of hosting an Olympic event, and include a feature on a new "sport and wellness" facility. We couldn't possibly ignore the food and wine on offer at the crotto Quartino at Santa Croce which has recently undergone an extensive refurbishment whilst remaining faithful to tradition. The much-anticipated re-opening of Acqua Frisia, a fascinating history of the Cardinello in Valle Spluga, plus a captivating exhibition complete our winter edition.

We send our very best wishes in the hope of seeing you soon here in Valchiavenna. Don't forget to check out our websites where you'll find a comprehensive list of what's in store.

Franco Moro Presidente Consorzio Turistico Valchiavenna
www.valchiavenna.com





4 Eventi in primo piano **10** Uomini e impianti
32 Acqua Frisia: ritorno al futuro **36** Cinquant'anni di Cardinello
50 Il Fattore "Altitude" **54** Emilia Persenico. Ric-amare la casa

16 La Funivia del Groppera **24** I "Fantastici 4" **28** La guida delle stelle
42 Crotto Quartino, l'autentico **46** Madesimo, Sport e Wellness
58 Eventi d'inverno **62** Orari Musei **63** Attività e servizi

VALCHIAVENNA VACANZE

Editore: Consorzio per la Promozione
Turistica della Valchiavenna
Piazza Caduti per la Libertà, 3
23022 Chiavenna (SO)
Tel. +39.0343.37485
consorzioturistico@valchiavenna.com

www.valchiavenna.com

www.madesimo.com

www.campodolcino.eu

www.valchiavennabike.it

 **Valchiavenna Turismo**

Direttore responsabile Giovanni Luca Papa
Direttore Consorzio Turistico Filippo Pighetti
Progetto grafico Matteo Lisignoli
Traduzioni in inglese Ray Ball,
ray.ball1957@gmail.com

Stampa Tipografia Ignizio,
Via Dell'Artigianato 453
Montagna Valtellina (SO)
Pubblicazione registrata
Tribunale di Sondrio n.353
del 19.12.2005

N. 57 Inverno 2019/20

La stazione sommitale della Funivia del Pizzo Groppera; Foto di Giovanni Levi - In copertina: Altitude Collective, foto di Nicola Ciapponi.

Eventi

in
Valchiavenna

CONCERTI A NATALE

Domenica 8 dicembre ore 16.30
Collegiata di San Lorenzo, Chiavenna

Voci per le Ande

Concerto di presentazione CD natalizio del Coro di voci bianche "Voci in progress", diretto da Noemi Ciapponi
Civica Scuola di Musica di Chiavenna

Domenica 15 dicembre ore 16.30
Collegiata di San Lorenzo, Chiavenna

Concerto di Natale degli allievi Civica Scuola di Musica di Chiavenna

Domenica 15 dicembre ore 21.00
Chiesa di S. Sebastiano, Villa di Chiavenna
Cori di Natale con la Corale Laurenziana G. D'Amato e Coro Nivalis di Chiavenna

Venerdì 20 ore 21.00
Teatro Società Operaia, Chiavenna
Indaco (Jingle) Rock Band e ospiti

Sabato 21 dicembre ore 20.45
Chiesa di San Martino, Gordona
Concerto di Natale

Domenica 22 dicembre ore 21.00
Cineteatro Victoria, Chiavenna
Concerto Gogoris Gospel band

CHRISTMAS CONCERTS

Sunday 8 December at 16.30
Collegiata di San Lorenzo, Chiavenna
Christmas Concert introducing the seasonal CD from the Children's Choir "Voci in progress", conducted by Noemi Ciapponi -
Civica Scuola di Musica di Chiavenna

Sunday 15 December at 16.30
Collegiata di San Lorenzo, Chiavenna
Christmas Concert given by students from the Civica Scuola di Musica di Chiavenna

Sunday 15 December at 21.00
Chiesa di S. Sebastiano, Villa di Chiavenna
Christmas Concert with the Corale Laurenziana G. D'Amato and Coro Nivalis di Chiavenna

Friday 20 December at 21.00
Teatro Società Operaia Chiavenna
Indaco (Jingle) Rock Band and Guests

Saturday 21 December at 20.45
Chiesa di San Martino, Gordona
Christmas Concert

Sunday 22 December at 21.00
Cineteatro Victoria, Chiavenna
Concert with the Gogoris Gospel band

Info: www.valchiavennaeventi.com

eventi in Valchiavenna

CHIAVENNA – MADESIMO
12-22 DICEMBRE 2019

WINTER DEAFLYMPICS



Valtellina e Valchiavenna ospitano le Olimpiadi invernali dei non udenti. Dal 12 al 21 dicembre attese oltre mille persone tra atleti e dirigenti.

Le Olimpiadi Invernali dei sordi rappresentano un'occasione di sport e inclusione sociale per tutto il territorio lombardo. Sarà un evento da ricordare quello che andrà in scena dal 12 al 21 dicembre 2019 tra Valtellina e Valchiavenna.

La rassegna sportiva mancava dall'Italia manca dal lontano 1983. In quell'occasione le Olimpiadi si tennero a Madonna di Campiglio. L'edizione 2019 unirà gli impianti e le strutture ricettive di Sondrio, Chiavenna, Madesimo e Santa Caterina Valfurva. Sei le discipline sportive invernali selezionate: sci alpino, sci di fondo, snowboard, hockey su ghiaccio, curling e scacchi, appena entrati, questi ultimi, nel programma invernale. L'Italia sarà presente in tutte le discipline, escluso l'hockey su ghiaccio. Sono attese, tra atleti e dirigenti, più di mille persone, con un indotto di oltre tremila.

Ad organizzare l'evento è la Federazione Sport Sordi Italia, affiliata al Comitato Italiano Paralimpico. In questo impegno verrà coadiuvata dal prezioso sostegno di Cancro Primo Aiuto e dal suo "braccio sportivo" che si occuperà dell'organizzazione della parte sciistica a Santa Caterina Valfurva. Con loro, la preziosa capacità organizzativa dell'Accademia Allenatori che sarà invece responsabile generale della kermesse. Il tutto con il patrocinio di Regione Lombardia, sfileranno l'International Committee of Sports for the Deaf, la Federazione Italiana Sport Invernali, la Federazione Italiana Sport del Ghiaccio e la Federazione Scacchistica Italiana.

Mascotte

Un evento "con" i sordi e non "per" i sordi, concetto che ben si incarna nello slogan che dominerà su tutte le piste e nelle strutture delle gare: "We need a chance". Spesso, infatti, quella uditiva è una disabilità invisibile, di tipo comunicativo, che porta purtroppo le persone sorde a rimanere ai margini della società quando, invece, avrebbero capacità per rimanerne al centro. Questo evento ha come obiettivo proprio quello di far conoscere la realtà dei sordi e creare nuove opportunità da cogliere. La mascotte, l'orso "Vally", con la sua simpatia unirà la Valchiavenna e la Valtellina.

EN WINTER DEAFLYMPICS 2019

Valtellina and Valchiavenna are jointly hosting the Winter Olympics for the deaf. It means, happily, that between 12 th and 21 st of December this year more than a 1000 athletes and associates will be descending on our locality.

The event will represent a splendid and memorable opportunity for both sport and social inclusion throughout the Lombardy region. It's a sporting assembly which hasn't touched base here in Italy since 1983, when the Olympics were held in Madonna di Campiglio. The 2019 staging will be scattered between the ski areas and facilities of Sondrio, Chiavenna, Madesimo and Santa Caterina Valfurva. There are six selected winter sports disciplines: alpine skiing, cross country, snowboarding, ice hockey, curling and chess, the last entering the winter fray for the first time. Italy will be represented in all disciplines except ice hockey. So between athletes and management teams over a 1000 participants are anticipated with the expected collateral heading for perhaps treble that figure.

The event is organised by the Italian Deaf Sports Federation, affiliated to the Italian Paralympic Committee. Throughout the Games the organisers will be ably assisted by Cancer First Aid within its "Sports Arm" with particular responsibilities for the Santa Caterina Valfurva ski area. And right alongside them the valuable organisational skills of Coaching Academy will be applied to oversee the general managership of the Games. And all under the patronage of the Lombardy Region, supported by the International Committee of Sports for the Deaf, and the Federations for Italian Winter Sports, Italian Ice Sports and the Italian Chess Federation.

An event very much "with" and not "for" the deaf, a conceit which is particularly well epitomised in the slogan which will be an ever-present on all the piste and competition venues: "We need a chance". The fact is, a lack of hearing is an indiscernible disability, a communication matter, which sadly can leave deaf people on the margins of society when in fact they should have equal right to be centre stage. One of the key objectives of this sporting celebration is to throw light on the reality for the deaf and to create new opportunities. The amiable mascot "Vally" the Bear is sure to bring common cause to both Valchiavenna and Valtellina.

www.2019deaflympics.com

CHIAVENNA

GIOVEDÌ 26 DICEMBRE

PREMIO CIAVENASCH

Il premio Ciavenàschi fu istituito come riconoscimento attribuito ai cittadini di Chiavenna che si fossero distinti nei settori più disparati della vita civile, culturale e sociale, contribuendo a far conoscere il nome di Chiavenna anche al di fuori dei confini della provincia.

Di seguito l'elenco di tutti i premiati dal 1987 in avanti (anno in cui fu istituito per premiare il Sciòor Ciavéna, Carlo Persenico che anonimamente faceva delle donazioni, firmandosi appunto Sciòor Ciavéna, per specifiche opere pubbliche/bene comune in Chiavenna):

The premio Ciavenàschi was established as recognition given to citizens of Chiavenna who had distinguished themselves in the most disparate sectors of civil, cultural and social life, contributing to making the name of Chiavenna known beyond the borders of the Province. Below is the list of all the winners from 1987 (the year in which it was established to reward the Sciòor Ciavéna, Carlo Persenico who quite anonymously made donations, undersigning coincidentally Sciòor Ciavéna, for specific public works / common good in Chiavenna):

- 1987 Carlo Persenico
- 1988 Luigi Festorazzi
- 1989 Flavio Bossi
- 1990 Sac. Siro Tabacchi
- 1991 Guido Manusardi
- 1992 Silvano Scinetti
- 1993 Carmen Levi
- 1994 Bruno Vanossi
- 1995 Sac. Luciano Oregioni
- 1996 Guido Scaramellini
- 1997 Olimpia Aureggi
- 1998 Costante Bertelli
- 2001 Suor Maria Laura Mainetti
- 2004 Attilio Pandini
- 2007 Arturo Succetti
- 2010 Ezio Molinetti
- 2013 Raffaele De Peverelli
- 2016 Irvano Cereseto

Info: info@prochiavenna.it

..... eventi in Valchiavenna



MADESIMO SABATO 11 GENNAIO

SALA CONVEGNI ORE 21.00

MARCO CONFORTOLA GASHERBRUM II

IL MIO 11° 8.000 - NO PAIN NO GAIN

Marco Confortola, valtellinese della Valfurva, 48 anni, è un cacciatore di '8000' con all'attivo 11 delle 14 montagne più alte della terra. Solo 40 uomini al mondo fino ad oggi hanno scalato con o senza ossigeno supplementare, per professione, passione o tormento, tutte le montagne più alte della Terra. 14 giganti che superano quota 8000 metri, dalla cui vetta, si dice, si riesce a scorgere persino l'orizzonte curvo del pianeta: Everest, Shisha Pangma, Annapurna, Cho-Oyu, Broad Peak, K2, Manaslu, Lhotse, Makalu, Dhaulagiri, Kangche, Gasherbrum I, Gasherbrum II e Nanga Parbat. Tutte tra il Nepal, il Pakistan e la Cina. Marco racconta le conquiste, e le amare rinunce, degli ultimi 15 anni. Montagna dopo montagna. Cima dopo cima. La scelta del prossimo 8000 da scalare, la preparazione, l'attesa. L'azione. Il materiale che porta con sé è decisivo per il buon risultato dell'impresa.

Marco Confortola, from Valfurva, Valtellina, 48, is a veritable "hunter" of the "8000", with 11 of the 14 highest mountains on the planet already under his belt. Only 40 men in the world have climbed, with or without oxygen, by profession, passion or just for the hell of it, all the tallest mountains "available". 14 beasts above 8,000 m, from which it's maintained that even the curve of the planet's horizon can be glimpsed: Everest, Shisha Pangma, Annapurna, Cho-Oyu, Broad Peak, K2, Manaslu, Lhotse, Makalu, Dhaulagiri, Kangche, Gasherbrum I, Gasherbrum II and Nanga Parbat. All spread between Nepal, Pakistan and China.

Info: Infopoint Madesimo Tel. 0343 53015



MADESIMO

SABATO 11 E 25 GENNAIO

SABATO 8 E 22 FEBBRAIO

SCI NOTTURNO

Il giorno non vi basta?!

Dalle ore 19.00 alle ore 22.45, sulla pista "Pianello/Montalto" servita dalla cabinovia "Larici" potrete sciare in notturna, magari al chiaro di luna!

Prezzo dello skipass serale € 17,00;

N.B.: In caso di condizioni atmosferiche avverse (vento, nevicata in corso o altro) la Direzione si riserva di chiudere la pista e l'impianto.

NIGHT SKIING

Winter days simply not long enough for you? Look this way: from 19.00 until 22.45 on the "Pianello/Montalto" slopes served by the "Larici" cable car, you can ski at night, and with a bit of luck "in the light of the silvery moon!" Help yourself to a night skipass for € 17,00; N.B.: In the event of adverse weather conditions (high winds, heavy snow or other) the Management reserves the right to close the slopes and transport systems.

Info: skiareavalchiavenna.it

CAMPODOLCINO

DOMENICA 16 FEBBRAIO 2020

"CAMPODOLCINO FINO IN FONDO" GARA DI FONDO

Erano gli anni '80 quando lo Sci Club Campodolcino organizzava in inverno gare di sci di fondo sulla pista che tutt'ora viene utilizzata per questo sport tanto amato negli ultimi anni. Per questo motivo nel 2018 Comune ed Infopoint, con la collaborazione del Gruppo Podistico Valchiavenna, hanno pensato di riproporre una gara amatoriale non competitiva adatta ad adulti, bambini e famiglie. La "Campodolcino fino in fondo" in memoria di Elliott Wild, si svolge su un tracciato con lunghezza di 5 km per gli adulti, mentre per i bambini su un tracciato ridotto di 2 km. Il percorso si snoda partendo dal Campo Sportivo e prosegue tra il silenzio della natura e del bosco che costeggia il fiume Liro da Portarezza all'Acquamerla. Il ritrovo per tutti sarà alle ore 9.00 presso il campo sportivo. In caso di meteo avverso la gara sarà posticipata al 23 febbraio 2020.

CROSS-COUNTRY RACING

"CAMPODOLCINO RIGHT TO THEVERY END"

In 2018 the Local Authority alongside Infopoint, in collaboration with the Valchiavenna Podistic Group decided to re-introduce a non-competitive amateur race suitable for adults, children and families. "Campodolcino fino in fondo" takes place along trails measuring 5km for adults, whilst the little ones tackle one reduced to 2km. The route winds away from the sports ground and enters into the very silence of Nature itself within woodland running along the banks of the river Liro from Portarezza to Acquamerla. Meeting up time for everyone is 9.00 at the Campo Sportivo.

Info ed iscrizioni: Infopoint 0343 50611

campodolcino@valtellina.it



Foto: Lelo Fracisco

MADESIMO

SABATO 7 E DOMENICA 8 MARZO

2° MADESIMO WINTER TRAIL

La prima corsa sulla neve della Valchiavenna: se la corri te ne innamori! Lo hai mai fatto sulla neve? Sarà indimenticabile! Torna la seconda edizione della Madesimo Winter Trail, iscriviti subito sul sito: www.madesimowintertrail.it

SABATO 7 MARZO

Dalle ore 16.00 alle ore 18.00 ritiro pettorali e pacchi gara presso il Consorzio Turistico Madesimo, Via alle scuole N° 12.

DOMENICA 8 MARZO

Presso il villaggio "Madesimo Winter Trail" situato nella Zona ARLECCHINO.

Ore 8.30 Ritiro pettorali e pacchi gara

Ore 9.45 Briefing

Ore 10.00 Partenza batteria competitiva

Ore 10.15 Partenza batteria non competitiva

Ore 13.00 Premiazioni

SATURDAY 7 MARCH

From 16.00 until 18.00 collect your race bib and package at the Consorzio Turistico Madesimo, Via alle scuole N° 12.

SUNDAY 8 MARCH

At the "Madesimo Winter Trail" village located in the Zona ARLECCHINO.

At 8.30 Collect your race bib and package

At 9.45 Briefing

At 10.00 Start of the competitive element

At 10.15 Start of the non-competitive element

At 13.00 Award ceremony

Info: Infopoint Madesimo Tel. 0343 53015

Info: www.madesimowintertrail.it





SKIAREA

uomini e impianti

Foto di Michele Iosi - Instagram @iosimichele

In coda per la seggiovia capita di incrociarne lo sguardo.

Alcuni sono silenziosi, altri - più espansivi - rispondono con un sorriso e a volte con una battuta.

Tutti comunque sono attenti, pronti a garantire la sicurezza degli sciatori e la perfetta manutenzione delle piste, fornendo assistenza a chiunque ne abbia bisogno.

Quella dell'addetto agli impianti di risalita è una figura che ha sempre suscitato negli sciatori sentimenti controversi. Un misto tra ammirazione e solidarietà.

Sfido chiunque a non aver pensato almeno una volta che il loro, in fondo, sia il lavoro più bello del mondo. Sempre all'aria aperta, baciati dal sole, con pochi pensieri se non quelli legati alla sorveglianza degli sciatori in partenza o in arrivo.

Una prospettiva che cambia radicalmente nelle giornate di brutto tempo quando le temperature vanno sotto zero e il vento sferza il viso con neve e ghiaccio. In quei momenti diventa difficile trovare qualcuno disposto a fare a cambio con loro.

Ammettiamolo. È impossibile non incrociarne lo sguardo quando, con gli sci ai piedi, ci si prepara a salire a bordo della seggiovia che porterà in quota. La figura "dell'impiantista" emana un carisma particolare, specie se trascorre stagione dopo stagione alla medesima stazione di partenza o di arrivo. Finisce che, con uno sforzo di fantasia, si identifichi l'impianto con il suo guardiano, facendone una cosa sola per fisionomia, carattere, personalità.

Una suggestione, certo, che però abbiamo voluto verificare coinvolgendo alcuni tra gli operatori storici del comprensorio di Madesimo.



Bruno della Morte

Biker, 58 anni, 40 dei quali trascorsi sulle piste come operatore degli impianti. Un veterano, insomma. Oggi si occupa di soccorso piste a battitura. Per molti anni ha lavorato nella zona del Lago Azzurro. Una classica della skiarea, tra le più apprezzate.

Biker, 58 years old, 40 of which have been spent as a ski lift operative. A legend almost. Nowadays he's responsible for maintaining the quality of the slopes themselves. Over the years his personal "patch" has been that of Lago Azzurro. Among the most appreciated within the skiarea.

PISTA LAGO AZZURRO, difficoltà BLU servita da seggiovia Lago Azzurro 4 posti, con stazione di partenza a quota 1.545 metri, arrivo a 1.957 metri. Lunga circa 2,5 chilometri, attraverso i boschi tanto cari a Giosuè Carducci, alternando pianori dolci e facili a tecniche variazioni di pendenza.

Pista Lago Azzurro, difficulty BLUE, accessed by the Lago Azzurro 4-seater chairlift, leaving from 1.545m, and reaching 1.957m. A distance of 2,5 km in all taking in woodland much-loved by poet Giosuè Carducci, a combination of gentle plateaux with some interesting technical variants on the way down.



Antonio Persenico

E' il macchinista. Trascorre gran parte della stagione all'arrivo della funivia Groppera, a quasi 3000 metri di quota. Ha 53 anni, 30 dei quali trascorsi al servizio delle piste da sci. La sua passione? Le piste della Valle di Lei. Perfette, neve spettacolare, ideale anche a fine stagione, con un panorama da incanto. Una poesia.

Technician. He spends much of the season at the arrival point of the Groppera cable car at almost 3000m. 53 years old, he's spent 30 of them serving the slopes. His passion? Valle di Lei. Immaculate, spectacular snows. Perfect, even at the end of the season, breathtaking panorama. Sheer poetry.

PISTA CAURGA, difficoltà ROSSA servita da seggiovia Valle di Lei due posti. Lunga 1.660 metri, ha un dislivello di 440 metri, con stazione di arrivo a 2.878 metri. La caratteristica principale? Veloce, molto veloce, con bordi di neve morbida sui quali ricamare tante curve strette.

Pista Caurga, difficulty RED, accessed by the Valle di Lei chairlift. With a length of 1,660m and a height differential of 440m, the arrival point touches down at 2,878m. The attraction? Speed. Incredibly fast downhill stuff, improvising your own tight curves all the way.



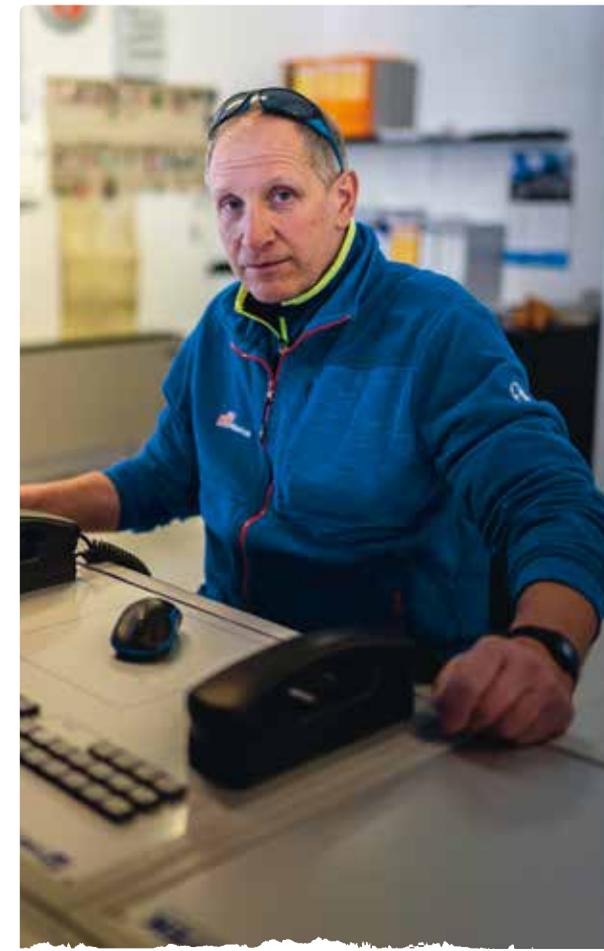
Simone Bianchi

Dal 2017 è direttore Piste e responsabile Soccorso. Ha 38 anni e ogni giorno percorre in lungo e in largo le piste del comprensorio per dare aiuto a chiunque ne abbia bisogno. In tutto questo fatica a trovare il tempo per sciare, solo per il piacere di farlo.

Senior Manager of the ski slopes since 2017 with responsibilities for safety and Rescue. 38 years old, he travels the length and breadth of the slopes on a daily basis in order to provide help for anyone in difficulty. Out on the piste all day might seem idyllic however it still remains hard to find time to ski just for pleasure!

PISTA ITALO PEDRONCELLI, è la pista dei campioni servita dalla seggiovia Montalto dove si svolgono le gare a Madesimo. Un chilometro e 100 metri di lunghezza per 351 metri di dislivello, con arrivo diretto in paese. La peculiarità? Le ripide variazioni di pendenza che fanno correre gli sci.

Pista Italo Pedroncelli. Slopes favoured by champions and accessed by the Montalto chairlift, it's where racing takes place in Madesimo. A kilometre and 100 metres in length it involves a height differential of 351 metres, ending up right back at the village itself. Features? Steep slope variations which really encourage pacy runs.



Daniele De Agostini

La sua prima stagione sulle piste risale al 1997. Fino a oggi, a 57 anni di età, è sempre stato assegnato allo Sky Express. Ogni giorno accompagna centinaia e centinaia di sciatori, attraversando la lunga galleria sotterranea tra Campodolcino e Motta.

Started his "occupation" of the slopes way back in 1997. Today at the age of 57 he's still concerned with the running of the Sky Express. Hence every day he's involved with the transportation of vast numbers of skiers from Campodolcino to Motta through the underground funicular railway.

PISTA PIANI, difficoltà ROSSA, servita da seggiovia Motta a 6 posti. La pista ha una lunghezza di quasi 700 metri, con una partenza facile e un tuffo finale verso Motta. Il dislivello è di quasi 200 metri, con arrivo in quota a 1.914 metri.

Pista Piani, difficulty RED, accessed by the 6-seater Motta chairlift. The piste is around 700m in length, with a gentle introduction and an exhilarating final plunge towards Motta. Height differential around 200m, ending up at 1.914m.



Graziano Busato

Non fatevi trarre in inganno dallo sguardo torvo. Graziano, presente da oltre quarant'anni sugli impianti, mette nel lavoro tutto lo scrupolo e l'attenzione che garantisce agli sciatori la sicurezza di accedere a impianti sicuri e puntuali. Per questo, forse, la pista che gli somiglia di più è la Est: aspra quando soffia il vento, ma irresistibile quando è baciata dal sole.

Don't be taken in by the curmudgeonly look! Graziano employs all his meticulousness and attention to ensure that skiers have all the necessary security whilst accessing the skiarea's safe and efficient transport systems. Maybe it's for this reason that the piste that comes most readily to mind is the East: biting when the wind blows, but irresistible when kissed by the sun.

COLMENETTA EST, difficoltà ROSSA, misura poco meno di un chilometro, con un dislivello di 190 metri che raggiunge quota 2.143 metri. E' una di quelle piste che si odia o si ama. Impossibile non restarne rapiti quando si ricamano curve strette sul bordi di neve fresca.

Colmenetta Est. Difficulty Red, measuring just under a kilometre, with a height difference of 190 metres and reaching 2,143m. One of those piste which you either love or hate. But it's impossible not to be swept away whilst making those tight turns on the borders of the freshest of snows

Federico Levi

Quando in Valle di Lei osserva lo scenario che gli si apre davanti agli occhi, con la diga sullo sfondo e il Pizzo Stella sul lato opposto, ha subito chiaro in mente se la giornata promette neve, sole o vento. Dall'alto dei 3000 ormai, dopo tante stagioni trascorse lassù, ha imparato a leggere l'ambiente proprio come una veggente con la mano dei suoi clienti.

In Val di Lei and observing the scenario before him, with the dam in the background and Pizzo Stella across the way, it's immediately clear to him how the day will unfold: the promise of snow, sun or wind. At 3000 metres, after so very many seasons spent up there, he's learned to read the environment like a palm-reader observing a client's hand.

VALSECCHI, difficoltà ROSSA. E' un tracciato per tutti. Per misurarti con lei devi conoscerla gobba dopo gobba, passaggio dopo passaggio. Bisogna saper leggere le mutazioni impresse dal freddo e dal sole.

Valsecchi. Difficulty Red. It's a run for everyone. To measure yourself against it you must get to know all; hump after hump, section after section, flank after flank. You must be able to read the variants imposed by cold or sunshine.



EN HARDY PERENNIALS

In line for the chairlift you might catch their eye. Some might appear pensive, others - perhaps more expansive - respond with a smile or even a joke. However all are focused, and ready to guarantee each and every skier's safety and the impeccable maintenance of the slopes, whilst providing assistance to anyone in need. The ski lift operative is an ever-present that has often aroused a certain ambivalence. A combination of admiration and solidarity perhaps? The most fantastic job in the world in many people's eyes. Out in the open, bronzed by the sun with little to consider other than the safety and supervision of the comers and goers piste-bound. But it's surely a perspective which changes dramatically in times of bad weather when the temperatures are sub-zero and a raging storm lashes your face with snow and ice. Fancy taking on their role under those conditions?

Nevertheless, it's almost impossible not to acknowledge him as one prepares to climb aboard the chairlift heading for the piste. The presence of the "impiantista" figure radiates a rather special charisma, particularly if he's a hardy perennial - the type who spends season after season at the very same spot. Stretch the imagination just a little and you begin to identify the transport system with its "guardian", a single entity almost in terms of physiognomy, character and personality. A mere observation, of course, but one we thought we'd like to try to investigate by incorporating some of the legendary operatives within the Madesimo skiarea.



STORIA

Foto di Giovanni Levi - Instagram @levis_gio

la Funivia del Groppera

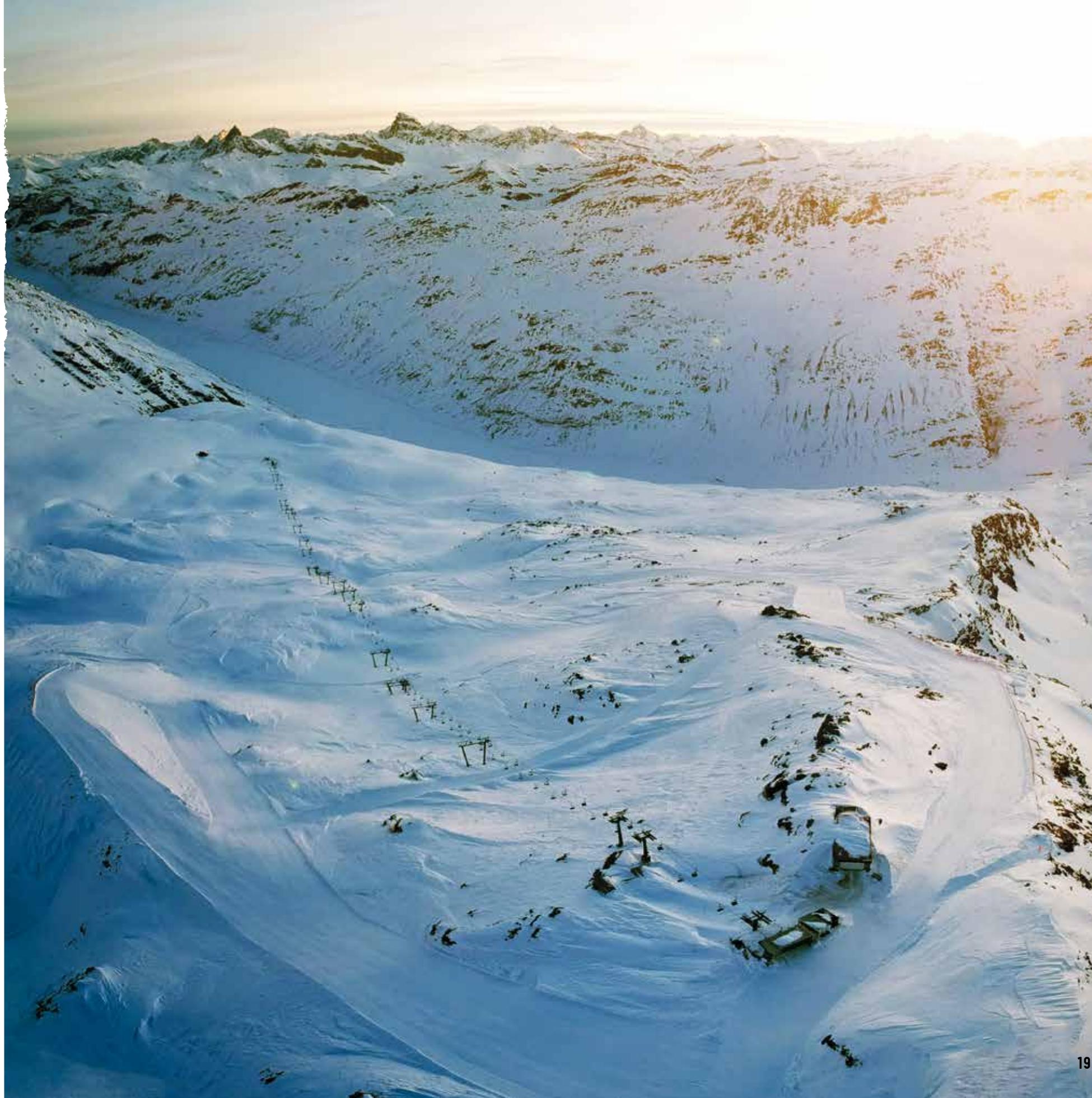
A 55 anni dal suo primo viaggio, il secondo tronco della funivia continua a offrire viste suggestive della vetta che si affaccia sulla valle del Reno.



**Era il 1964 quando a
Madesimo veniva inaugurata
la Funivia del Groppera.**

Chi li ha vissuti, li ricorda come anni di grande dinamismo, con la Valle Spluga frequentata dal meglio del mondo dell'imprenditoria milanese. Il prolungamento del primo tronco - quest'ultimo già operativo da Madesimo a Cima Sole - consentì il trasporto degli sciatori da Cima Sole (2.150 metri) al Pizzo Groppera (2.880 metri), con un dislivello di 730 metri, distribuito su una distanza di 2 chilometri e 133 metri.

La Funivia del Groppera era un'opera modernissima per quegli anni, concepita e portata a termine - come ricordano le cronache del tempo - su iniziativa del commendator Enrico Masserini. Aveva l'ambizione di aprire le porte all'economia turistica interessata allo sci estivo, sfruttando i pendii innevati orientati verso la Valle del Reno.





Fascino intatto

Sebbene abbia ormai superato i 55 anni di età, la Funivia del Groppera ha mantenuto intatto tutto il suo fascino romantico. Grazie a questo collegamento è stato possibile scrivere pagine leggendarie dello sci dedicate al Canalone, tra i più tecnici e impegnativi di tutte le Alpi.

Chiunque abbia raggiunto il Groppera nella stagione invernale, serba un'immagine indelebile del panorama che si gode da lassù, sia verso Madesimo che verso la Valle del Reno da cui si apre la lunga diga della Valle di Lei.

Panorama

Oggi, con le piste Caurga e Val di Lei, questo angolo continua a offrire emozioni a quanti amano sciare ad alta quota, su neve sempre naturale che fino a mezzo secolo fa resisteva persino a giugno inoltrato. Nel corso degli anni, le rosse cabine della Funivia del Groppera hanno trasportato svariate generazioni di sciatori, interpreti di tecniche di discesa che via via si sono evolute.

Nelle immagini realizzate dal fotografo Giovanni Levi, alcune tra le più belle vedute legate al tronco della Funivia del Goppera, rimaste immutate nel corso del tempo.



EN THE GROPPERA CABLE CAR Fully 55 years after its very first trip, the second section of the cable car continues to offer up striking views of the peaks overlooking the Rhine valley. Yes indeed, it was back in 1964 at Madesimo that the Groppera Cable Car was inaugurated. Those who were around would remember them to be times of great dynamism, with the valle Spluga attracting the cream of the entrepreneurial world in Milan. The extension of the first section - already operating from Madesimo to Cima Sole - permitted skiers to be transported from Cima Sole (2.150m) to Pizzo Groppera (2.880m): a height differential of 730m spread over a distance of 2 km and 133 metres.

The cable car was certainly state-of-the-art for its time, conceived and completed - as documented in chronicles of the period - on the initiative of Enrico Masserini. He was aiming to pave the way towards a tourist economy, based around sports enthusiasts interested in skiing in summertime, profiting from the snow-covered slopes orientated towards the Rhine valley.

It might be more than 55 years old now but the Groppera Cable Car has lost none of its romance or charm. We can thank this vital link for the appearance of many a splendid written account of dare-devilry dedicated to the legendary Canalone, amongst the most technical and demanding within the Alpine arc. Anyone who has discovered Groppera in wintertime will retain an unforgettable image of the panorama that can be enjoyed from up there, both towards Madesimo and also over the Rhine valley and the impressive dam within Valle di Lei.

Today, the slopes of Caurga and Val di Lei provide a poetic Alpine corner which continues to guarantee excitement and thrills for lovers of skiing at altitude, hosting immaculate snows that half a century ago would resist even until late June. Over the decades the distinctive red cabins of the Groppera Cable Car have served many a generation of skiers, though we suspect their techniques of getting back down might well have evolved considerably. Enjoy photographer Giovanni Levi's memorable artistry.

PERSONAGGI



i “Fantastici 4”

Foto di Carlo Donati

A Madesimo vivono e lavorano quattro fratelli, tutti maestri di sci, cresciuti a pane e neve. Oggi insieme, uniti dalla comune passione per lo sci e la montagna, raccontano la loro storia. Basterebbero già queste prime righe per riassumere l'essenza del legame che unisce Andrea, Davide, Nicola e Michele.

Quattro storie diverse, le loro, ma altrettanto simili. Tutte caratterizzate da quella passione per il più celebre e prestigioso degli sport invernali, lo sci. Una disciplina vissuta con tale intensità da farne un'occupazione a tempo pieno per 12 mesi all'anno, in qualità di maestri di sci della Scuola Italiana Sci e Snowboard Madesimo Vallespluga e come allenatori del Circolo Sciatori Madesimo.

DNA alpino

Che qualcosa di speciale li legasse alla montagna e alla neve era già scritto nelle loro origini. Papà Antonio - madesimino doc - aveva indossato la divisa della squadra sportiva di sci delle Fiamme Oro, oltre ad essere maestro di sci. Mamma Paola, invece, è originaria di Bormio, terra stupenda dell'Alta Valtellina che ha dato i natali a tanti campioni dello sci moderno. Il resto lo hanno fatto Madesimo e le sue sponde innevate, dove i fratelli Pedroncelli hanno trascorso la loro infanzia e hanno messo radici.

I “Pedro”

Seppure nella loro vita abbiano seguito strade diverse, i “Pedro” - come sono conosciuti a Madesimo - sono arrivati a intrecciare il loro cammino, conservando come comune denominatore proprio lo sci. Oggi lavorano insieme come maestri e gestiscono insieme un punto noleggio di attrezzatura sciistica nella stazione alpina. Caratteri diversi, talenti diversi, con la capacità di lavorare insieme, riuscendo a valorizzare il profondo legame familiare che li unisce.

EN THE “FANTASTIC4”

Four brothers living and working in Madesimo, all qualified ski instructors who have grown up with the snow serving almost as their daily bread. Still together today and united by a common passion for skiing and the mountains. This is their story.

That short introduction should be enough to sum up the essence of the bond that unites Andrea, Davide, Nicola and Michele. Four individuals for sure but with equally parallel stories. And all characterised by a proximity to that most celebrated and high-profile of winter sports, skiing itself, undertaken with an intensity ensuring that it remains a full-time occupation all the year round.

Alpine DNA. Something rather special was to point them towards the winter environs - in fact it was already coursing through their veins. Father Antonio – Madesimo D.O.C and cousin of the celebrated champion Italo Pedroncelli - had himself donned the regalia of the Fiamme Oro ski sports team, as well as being an instructor. Mum Paola, on the other hand hails from Bormio, that sublime territory in upper Valtellina noted as the birthplace of many champions in the world of modern skiing. The remainder was all down to the qualities of Madesimo and its surrounding peaks, where the Pedroncelli brothers spent their childhood and put down some serious markers.

Despite the fact that their lives have moved in different directions, the “Pedro” - as they are invariably known in the town - the world of skiing has remained a genuinely common denominator. Currently they work together as ski instructors and run a rental point for ski equipment in the popular Alpine resort. Different characters, different talents but with the invaluable capacity of working together and taking full advantage of their close family bond.



Andrea, lo specialista

Classe 1973, come i suoi fratelli ha cominciato a “far pali” da giovanissimo. Le esperienze nel mondo delle gare lo hanno portato a diventare un profondo conoscitore dello sci e della sua tecnica. Approda così alla squadra nazionale di sci come skiman e allenatore. Un bagaglio che mette a profitto nel suo ruolo di maestro di sci e snowboard, oltre a quello di allenatore a Madesimo d’inverno e sui ghiacciai d’estate.

Andrea, represents the veteran; b. 1973, and just like his brothers took to the snow as a toddler. His experience in racing led to an all-round expertise in skiing and necessary techniques. He inevitably joined the national ski squad as “Skiman” and trainer. It’s a depth of knowledge that stands him in good stead in his role as teacher and coach in Madesimo in winter and on the glaciers in summer.

Michele, il manager

Classe 1987, allenatore e maestro di sci (è abilitato anche per il telemark), è il punto di riferimento intorno al quale ruota l’attività del punto noleggio “Pedro Ski Center” a Madesimo. Organizzato, preciso, riesce a destreggiarsi con profitto tra i corsi e le sessioni sui pali, unendo anche le attività in negozio. Un faro per clienti e staff.

Michele, b.1987, manager, ski instructor and trainer, is also the man at the business end of the “Pedro Ski Center” rental point in Madesimo. Methodical yet flexible he somehow manages to juggle his different courses and training activities with running the store itself. A veritable beacon for staff and customers alike.

Nicola, il precettore

Classe 1980, dopo un brillante trascorso in nazionale nel ruolo di allenatore, Nicola oggi si occupa di allevare i talenti delle squadre di sciatori giovanili. I suoi metodi, uniti ad una buona dose di tenacia e pazienza, lo hanno reso una figura di riferimento tra i campioncini più promettenti.

Nicola takes on the role of tutor; b. 1980 after a stunning career at national level, he was able to craft a particularly effective role as coach of teams of young skiers. His meticulous preparation, combined with healthy doses of both determination and patience, have made him a genuine point of referral amongst potential future champions.

Davide, lo stratega

Atleta e maestro di sci, classe 1974, Davide ha un talento nell’elaborare programmi di allenamento mirati per i campioni della sua squadra. Molti dei suoi ragazzi sono stati selezionati nelle fila del Comitato Alpi Centrali e dei nazionali Fisi, come Giulia Lorini e Carlo Beretta. Un talento riconosciuto, tanto da ricoprire oggi l’incarico di direttore tecnico del Circolo Sciatori Madesimo.

Davide is the strategist; b. 1974 and is responsible for the design of training programmes directed towards the real champions of the squad. Many of his students over the years have been selected for the Comitato Alpi Centrali or featured in the ranks of the nazionali Fisi, such as Giulia Morini and Carlo Beretta. He’s a much-appreciated talent.

NOLEGGIO ATTREZZATURA SCI, SNOWBOARD, TELEMAR, FREERIDE, FREESTYLE. RENTAL POINT FOR SKIS, SNOWBOARD, TELEMAR, FREERIDE, FREESTYLE EQUIPMENT.

PEDRO SKI CENTER

Via alla Fonte 3 - Madesimo - www.noleggiosciinmadesimo.it
cell 340.7088985 - mail pedroskicenter@gmail.com



INIZIATIVE

la guida delle stelle

a cura di Andrea Grassi Foto di Massimiliano Gianera

Riscontrano sempre grande successo le escursioni invernali **accompagnate da Andrea Grassi**, astronomo e profondo conoscitore dei luoghi più suggestivi dai quali ammirare la volta celeste e i suoi segreti.

Ho sempre avuto a cuore l'ambiente in cui viviamo e in particolare le nostre montagne innevate. Mi sono quindi messo a disposizione per organizzare delle iniziative che coniugassero questa passione con la mia specializzazione negli studi di Astronomia. Da qualche anno mi impegno per far scoprire a residenti e turisti le meraviglie che abbiamo intorno a noi e sopra di noi.

Di solito ci si trova nella zona del parterre delle piste di Motta durante il crepuscolo, quando la luce del giorno lascia il posto all'imbrunire e le prime stelle appaiono in cielo. Con l'aiuto delle Guide Alpine e della loro esperienza sul territorio, ci inoltriamo verso i punti più panoramici del nostro comprensorio sciistico muniti di ciaspole, che è sempre possibile noleggiare a Motta.

Insieme saliamo, non senza fatica, con qualche pausa informativa sia sul tracciato che stiamo affrontando, che sul cammino celeste sopra di noi. Passo dopo passo, si arriva a toccare il punto più alto dell'escursione in programma. Da lì lo sguardo si apre alla volta celeste, dove ammirare le stelle anche grazie ad una mappa che ogni partecipante riceverà come ricordo della serata. Consiglio sempre a coloro che partecipano a queste escursioni, di portare con sé anche binocoli per una visione più accurata.

Una volta riconosciute le costellazioni principali invernali e scattate le foto di rito si procede verso valle per concludere la serata astronomica in una formula gastronomica sempre molto apprezzata, in un rifugio in quota.



CIASPOLATE SOTTO LE STELLE

LE DATE:

18 GENNAIO

15 FEBBRAIO

21 MARZO

4 APRILE

Con ritrovo alle ore 18,30 a Motta

Info e iscrizioni:

Infopoint Campodolcino

Tel. 0343 50611

EN STARGAZING

Winter excursions organised with Andrea Grassi, astronomer and connoisseur of the most atmospheric places from which to appreciate the heavens and all its secrets are invariably a huge success.

"I've always had an intimate relationship with the environment within which we live and in particular our very own snow-capped mountains. So the next step appeared a natural one: to organise initiatives that would combine that passion with my specialisation in Astronomical Studies. To this end for some years now I've been committed to demonstrating to locals and tourists alike the wonders that are all around and indeed above us.

We usually find ourselves in the area at the foot of the Motta slopes at twilight, when daylight gives way to dusk and the first stars are pricking out. With Alpine Guide alongside bringing their vast experience of the territory, we can head off towards some of the most panoramic points within our expansive skiarea on snow racquets - available for hire in Motta.

Thus we climb together, not without exertion at times, but with some instructive pauses along the way both regarding the pathway we are tackling but also on the celestial concourse up above. Gently does it - and we finally reach the highest point of our planned excursion. From here our attention turns to the sky above, where we can appreciate the heavenly bodies more intimately thanks to a personal map provided and retained as a souvenir of the outing. Binoculars are recommended to make the outing even more special.

Once the major constellations have been identified and duly photographed, we head towards the valley to celebrate our astronomical adventure using a much appreciated gastronomic formula in a local mountain refuge!"



Acqua Frisia ritorno al futuro

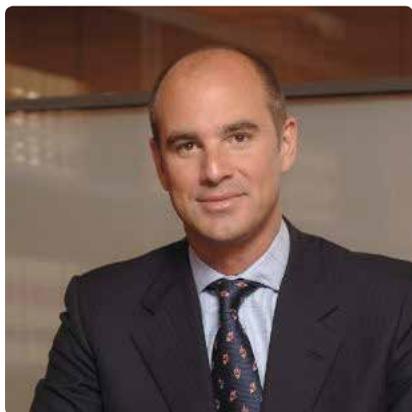
Dopo la chiusura dello stabilimento a Piuro nel 2014, Acqua Frisia **si prepara a tornare sulla tavola** con molte novità e uno slancio “brillantemente italiano”. Brisaola, biscotti di Prosto, pizzoccheri e - finalmente - anche l’acqua minerale.

Quando si pensa ai prodotti che rappresentano meglio l’orgoglio del territorio valchiavennasco, l’acqua Frisia, prodotta a Santa Croce di Piuro, occupa un posto speciale. La bottiglia era scomparsa nel 2014, quando lo stabilimento aveva interrotto la produzione, rischiando di far perdere per sempre un patrimonio economico e di visibilità per il territorio.

Ritorno 2.020

A novembre 2018 un investitore italiano, con un team di amici, ha rilevato la società dalla precedente compagine francese per riportare la società interamente in Italia, sia come asset che come compagnia. Conclusi i lavori di ammodernamento degli impianti, Acqua Frisia si prepara ora a debuttare sul mercato già a partire dai primi mesi del 2020, con un progetto giovane, innovativo e sostenibile. L’obiettivo è riportare sul mercato un autentico prodotto del Made in Italy, tornando a servire la sua affezionata clientela e proponendosi ai nuovi clienti in maniera brillante ed innovativa, mirando ad un mercato che guarda al futuro!

Il piano di distribuzione prevede in una prima fase la copertura del mercato locale (Valchiavenna e Valtellina), dove l’azienda attiverà anche il servizio di consegna a domicilio. Seguirà a stretto giro il debutto in Lombardia e a Milano, anche qui con la formula delivery, e via via l’espansione a livello nazionale e internazionale. Inoltre, la storica consegna a domicilio verrà anche rivista e proposta in chiave moderna attraverso uno shop on line dedicato, che consentirà a tutti di acquistare, con un semplice click, comodamente da casa Acqua Frisia.



Roger de Bellegarde, Holding President

Acqua di qualità

Frisia - insieme a Bernina, che sarà messa in vendita in un secondo momento, prodotta dalle due sorgenti della Valle Aurosina - è un'acqua di grandissima qualità. Entrambe leggerissime, con un bassissimo residuo fisso, si posizionano sul mercato come "acqua premium", tra le acque in bottiglia di fascia medio/alta. Oltre alla consegna a casa, si potranno acquistare con modalità e-commerce tramite lo shop on line dedicato, nei negozi di paese e nei punti vendita delle catene distributive locali. Esclusa per il momento la grande distribuzione organizzata.

Scelta sostenibile

Frisia riparte alla grande, quindi, e lo fa in chiave sostenibile, pensando all'ambiente e scegliendo il vetro al posto della plastica. Una mossa responsabile. Secondo i dati diffusi dall'American Pacific Institute per la produzione di ogni bottiglia in plastica da un litro, ne sono necessari altri due supplementari, oltre a un quarto di litro di petrolio. Niente plastica, quindi, anche per un problema di dispersione: nell'Unione Europea i dati del riciclo delle bottiglie di plastica si attestano intorno al 55% (e sono tra i migliori al mondo). A Piuro si imbottiglia l'acqua in bottiglie di vetro a perdere, vale a dire che le bottiglie che si troveranno sulle tavole o nei ristoranti vengono utilizzate una sola volta, al contrario del vuoto a rendere. L'utilizzo solo di vetro a perdere, evita di lavare le bottiglie, come normalmente accade, con soda caustica e acqua bollente. L'eliminazione del lavaggio delle bottiglie riduce anche l'utilizzo di energia e di risorse. Le bottiglie vengono riempite con la pura acqua che le fonti forniscono all'impianto aziendale. Impegno e spinta alla modalità volontaria del reso, per assicurare un riciclaggio sostenibile. Verrà proposta inoltre, la fornitura di acqua anche nei cartoni, sempre spingendo la scelta sostenibile. Sicuramente sarà il mezzo scelto per le consegne on line e per l'internazionale. Ma negli anni l'azienda conta che possano sostituire, il prima possibile, cestelli e casse in plastica.

Consumatori affezionati

Indovinate chi beve più acqua minerale in Europa? Gli italiani. Per l'Associazione Europea dei Produttori, nel 2017 gli italiani hanno consumato 188 litri procapite, seguiti da Germania (175), Belgio (130), Spagna (126) e Francia (125). A livello mondiale, siamo al terzo posto dopo Messico e Thailandia. Una sete, quella nazionale, che in Italia può contare su 322 sorgenti utilizzate per l'imbottigliamento. Solo la Germania ne ha di più (821). Questa dotazione a livello mondiale deve soddisfare una richiesta che nel 2017 è stata di 473,3 miliardi di acqua in bottiglia, per un fatturato complessivo di 238 miliardi di dollari (circa il PIL del Portogallo). Nel 2018 in Italia sono stati prodotti 14,8 miliardi di litri in bottiglia. Tanto? Di certo molto più che in passato: basti pensare che questa cifra è cinque volte superiore a quella prodotta nel 1970.

Visione "g-local"

Ed è in questo scenario che si inserisce il ritorno in chiave "g-local" di Acqua Frisia, orientato prima ad investire sul "locale" per puntare poi verso il "globale". "Sentiamo molto la responsabilità che ha il ritorno di Acqua Frisia nel tessuto sociale ed economico della vallata. Per questo guardiamo con attenzione al territorio in cui operiamo - ha spiegato Peter Farrell, 44 anni, avvocato, sposato e papà di tre figli, alla guida dello stabilimento di Santa Croce -. Scegliamo fornitori del posto per creare una filiera che sia la più corta possibile. Nel nostro modello puntiamo a conquistare un ruolo importante nel posizionamento delle acque consegnate porta a porta, specialmente nei grandi centri come Milano, dove contiamo di arrivare il prima possibile". Quando chiediamo a Farrell cosa renda vincente questa avventura, risponde senza esitare: "Il nostro progetto nasce da una proprietà molto solida, con una visione a lungo termine che intende affiancare il prodotto acqua anche ad altre bevande, in linea con le nuove esigenze di mercato".

Una sfida appassionante, nella quale anche i consumatori - che attendono finalmente di poter stappare le prime bottiglie e festeggiare il ritorno di Acqua Frisia - sono chiamati a sostenere una realtà produttiva preziosa per il territorio, emblema delle sue stesse peculiarità.



Acqua Frisia alle origini

Una storia di fonti, quella della Valchiavenna, lunga quasi due secoli. A metà dell'800 lo stabilimento di Santa Croce di Piuro era un birrificio apprezzato per la sua birra a bassa fermentazione. Di acqua minerale se ne comincia a parlare intorno al 1958 con la presentazione della prima bottiglia Frisia nel 1960, un marchio che diventerà un'icona non solo locale, ma del Made in Italy. Nel 1971 nasce l'acqua minimamente mineralizzata Bernina, in produzione dal 1973. Nel 1977 la linea di produzione si arricchisce con le bibite Frisia e Bernina. Nel 1980 il servizio di distribuzione porta a porta a Milano funzionava già a pieno regime. Nel 2012 Frisia S.p.A. entra in una crisi che si conclude nel 2014 con la chiusura dello stabilimento. Nel 2018 la riapertura dello stabilimento con un progetto moderno e sostenibile.

The history of spring water in Valchiavenna spans almost two centuries. In the mid-19th century the plant at Santa Croce di Piuro was a brewery noted for its production of low fermentation beer. Around 1958 mineral water became a consideration with the very first Frisia bottles appearing on the company production line in 1960, and the brand quickly becoming an icon not only locally but actually representing Made in Italy. In 1971 minimally-mineralised Bernina water featured and was in production by 1973. Four years later the production line was supplemented with Frisia and Bernina soft drinks. In 1980 the home delivery distribution service was launched in Milan. In 2012 Frisia S.p.A entered into difficulties which resulted in its 2014 plant closure. However 2018 witnessed its reopening with a modern and sustainable Project.

EN BACK TO THE FUTURE

When you think of the products that best represent the pride of Valchiavenna's territory, Acqua Frisia, produced in Santa Croce di Piuro, occupies a rather special place. Production ceased back in 2014 bringing the threat of both the loss of a veritable economic heritage and a previous standard bearer for the territory.

In May 2018, Frisia's assets were purchased by the French company, Wild Waters Ventures which, once modernisation has been completed, is preparing to relaunch onto the market as early as the first months of 2020. Plans for distribution envisage a first phase which will embrace the local market (Valchiavenna and Valtellina) where the company will also introduce a home delivery service. Shortly afterwards the intent is to extend its scope to incorporate other parts of Lombardy and Milan, again incorporating a delivery formula with a gradual expansion on a national scale.

Frisia is to kick-start again ambitiously, and doing it in a sustainable fashion, with due consideration to the environment by choosing glass instead of plastic. "We take very seriously the responsibility for the return of Acqua Frisia to the social and economic fabric of the valley. That's why we look very carefully at the territory in which we operate" explained Peter Farrell, 44, married with three children, and Manager of the Santa Croce plant, "We choose local providers in order to create a supply chain which is as short as possible. Our model points towards taking on an important role with the delivery of water on a door to door basis, especially in the large conurbations like Milan, where we expect to be active very early".



RICORRENZE

cinquant'anni di Cardinello

Testo di Enrica Guanella

Rievocando quel giorno che Dante Guanella raggiunse Splügen a piedi, ripercorrendo l'antico sentiero lungo le Alpi. Un'impresa che riaprì il tracciato al pubblico.

Era il 28 settembre del 1969 quando un gruppo di uomini, guidati dal campodolcinese Dante Guanella, si avventurò dopo più di un secolo e mezzo sul sentiero del Cardinello per raggiungere Splügen a piedi.

Nessuno probabilmente immaginava che mezzo secolo più tardi, quell'itinerario sarebbe diventato una meta percorsa ogni anno da migliaia di turisti provenienti da tutto il mondo.

Origini antiche

La storia di questo sentiero affonda nei secoli. Già tratto della strada romana, poi percorso da pellegrini, viandanti, commercianti e militari tutti rigorosamente a piedi o a dorso di cavallo. Conosciuto e temuto per la pericolosità di alcuni suoi tratti, il Cardinello ha ispirato molti artisti che l'hanno raffigurato nelle loro opere o descritto nei diari di viaggio. Una storia che è rimasta sospesa dal 1821, anno dell'apertura della grandiosa carrozzabile del Donegani, voluta e finanziata dagli austriaci, allora dominatori delle vallate, che soppiantò del tutto l'utilizzo dell'antica mulattiera fino al giorno in cui Dante Guanella compì la sua impresa. Il Cardinello rimase dominio esclusivo dei pastori e dei cacciatori del posto e venne dimenticato dalla storia della viabilità alpina.

Nella foto storica: 18 settembre 1969. I volontari sull' Sentiero Cardinello, nel giorno della sua riapertura.



La via riscoperta

All'inizio degli anni Sessanta del secolo scorso la società SNAM realizzò l'importante oleodotto che da Genova, attraverso la valle Spluga arrivava nella tedesca Ingolstadt. Un lavoro ambizioso che purtroppo distrusse in buona parte il vecchio sentiero del Cardinello. Si dovrà aspettare il 1969 per sentire ancora parlare di questo itinerario e il merito si deve a Dante (Campodolcino 1931-2019) che volle restituire l'accesso a questa suggestiva e selvaggia mulattiera. Non fu facile liberare alcuni tratti invasi dai detriti e dai massi precipitati dagli scavi per le condotte Snam, ma con l'aiuto di amici riuscì nell'impresa: il sentiero del Cardinello era di nuovo percorribile. Per festeggiare il 28 settembre del 1969 organizzò una trasferta a Splügen insieme ad un gruppo di gente della valle e di bestie da soma, ottenuti i permessi di transito per gli animali dal veterinario di Andeer Herman Saurer.



Risorsa turistica

Quel giorno il Cardinello venne percorso da uomini e bestie da soma come ogni giorno da molti secoli prima. Vent'anni più tardi, italiani e svizzeri ebbero la geniale intuizione di estendere questo cammino a Chiavenna e Thusis e permettere a decine di migliaia di turisti di camminare sulla storia di questo lembo della Alpi Centrali. Nasce così la Via Spluga come la conosciamo oggi, che l'anno prossimo compirà 20 anni. Oggi questo itinerario tra Italia e Svizzera lungo 70 chilometri richiama ogni anno turisti da tutto il mondo, affascinati dalla possibilità di rivivere le medesime emozioni suscitate nei cuori di coloro che - per ragioni diverse e nel corso dei secoli - hanno valicato le Alpi.

www.viaspluga.com



EN FIFTY YEARS OF THE CARDINELLO

In memory of the day that Dante Guanella was to reach Splügen on foot, retracing the ancient path along the Alpine arc. Documenting an enterprise which re-introduced a historic trail to the public.

It was on September 28th 1969 when, after a century and a half or so, a group of men led by Dante Guanella from Campodolcino, set out along the Cardinello hiking trail in order to reach Splügen. No-one could have imagined that a mere 50 years later that the route would have become a popular destination travelled by thousands of tourists arriving from all corners of the globe.

The ancient origins of the path go back centuries. It was a much-trodden Roman byway, followed on in due course by pilgrims, wayfarers, merchants and soldiers all moving strictly on foot or on horseback. Recognised and held in healthy respect for the perils of some of its severe sections, the Cardinello has been the inspiration of many an artist who portrayed it in their works or recorded it in their travelogues. But it's a history which was put very much "on hold" in 1821, the year of the opening of the celebrated Donegani carriage way, dreamed up and financed by the Austrians, then the ruling force of the valleys, and which rendered the use of the ancient mule track totally redundant. The Cardinello was to remain the exclusive domain of local shepherds and hunters and became a forgotten part of the history of Alpine transit routes.

But at the beginning of the 1960's the SNAM company were to construct a vital oil pipeline from Genova which crossed the valle Spluga as far as Ingolstadt in Germany. An ambitious piece of work indeed, but which sadly pretty much destroyed the ancient Cardinello pathway. And you would then have to wait until 1969 to hear further of the route at all, thanks once again to Guanella (Campodolcino 1931-2019) whose brainchild it was to restore access to this evocative and unbridled mule track. It was no easy task to liberate some sections overwhelmed by debris and boulders - the result of excavations for the SNAM pipelines - but with the considerable help of a group of friends he succeeded in his endeavours: the Cardinello path was once again a viable proposition. In celebration on the 28th September 1969 he organised a trek all the way to Splügen with people from the valley alongside pack animals, with transit permits for the latter obtained from the Andeer Vet Herman Saurer.

Men and beasts of burden along the Cardinello just like centuries long ago. And just twenty years later, Italians and Swiss combined imaginatively to extend the itinerary from Thusis all the way to Chiavenna opening it up to tens of thousands of tourists to appreciate the history of this once vital Central Alpine route. Thus was born the popular Via Spluga as we know it today. Twenty years old next year. Today it's a 70km long itinerary which attracts ramblers from all over the world every year, fascinated by the possibility of reliving the same emotions aroused in the hearts of wayfarers - for all manner of different motives and over centuries - who followed in the very same footprints across the Alps.



GASTRONOMIA

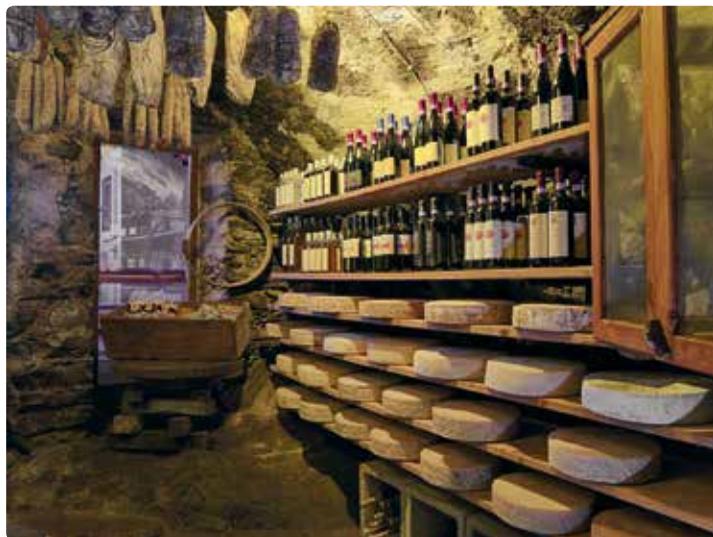


Crotto Quartino l'autentico

Il Quartino non è soltanto un crotto. È molto di più.

E' l'antesignano del crotto così come lo conosciamo oggi, il locale caratteristico e autentico della Valchiavenna che diventa un'attività aperta al pubblico, assurgendo a punto di riferimento per turisti e locali.

Santa Croce di Piuro. A poca distanza dalla Statale 37 che da Chiavenna porta verso il Passo del Maloja e Sankt Moritz, da circa una settantina d'anni sorge il Crotto Quartino. In questo luogo si "spignatta" alla grande, prendendo per la gola gli avventori che non si fanno mancare la brisaola chiavennasca, Pizzoccheri bianchi, costine, salsicetta e polenta taragna. Tutto adeguatamente annaffiato con vino rosso, nettare artigianale per la cucina tipica. Fabio e Mauro Salini sono i proprietari del Crotto Quartino. Negli anni si sono impegnati per perfezionare qualitativamente la loro proposta, selezionando prodotti sempre migliori, mantenendo però una forte identità territoriale.



EN CROTTO QUARTINO, AUTHENTICITY ITSELF

Il Quartino is not simply a crotto but a great deal more. It was undoubtedly the forerunner to the crotto as we know it today, a characteristic and genuine Valchiavenna "local" which then becomes an enterprise open to the public and evolves into a reference point for visitors and locals alike. Santa Croce di Piuro. A stone's throw from the Statale 37, heading up from Chiavenna towards the Passo del Maloja and St. Moritz. It's right here that the Crotto Quartino has been in situ for around seventy years now. And this very particular place is where staff happily "slave" over hot stones in order to satisfy customers who, having tackled Chiavenna's very own brisaola, can look forward to Pizzoccheri bianchi, pork spare ribs, sausages and polenta taragna. And of course all more than adequately washed down with a hand-crafted nectar in the shape of local red wines. Typical valley cuisine overseen by your hosts Fabio and Mauro Salini. Over the years the pair have committed themselves to perfecting all that's on offer as far as quality is concerned, selecting ever better products and ingredients whilst maintaining a strong territorial identity. Crotto Quartino began life in the '30's as a popular after-work meeting place, where locals could relax playing bocce or a game of cards whilst enjoying some wine. Little by little and over time it transformed, started to offer hot dishes which would gradually evolve into the "exclusive" menu which is proposed today. Just a few set dishes, all closely linked to tradition, and extremely specialised. Service is prompt but basic, no fuss with tablecloths, no plate service, only the afore-mentioned local favourites served on abundant trays to be shared out from mid-table. The "trademark" dish on offer surely has to be Pizzoccheri bianchi 1930, highly-original to the Quartino, and emblematic of the restaurant since its doors first swung open. Small gnocchetti prepared by dextrous use of a spoon, and not to be confused with gnocchi otherwise you're likely to feel the wrath of both Fabio and Mauro. A combination of white flour, bread, milk and water pitched into boiling water. This simple process takes over and once cooked they are flavoured using Crotto Quartino @ cheese, a genuinely secret ingredient, curdled expressly following the guidance of our two fraternal "mentors" and finally the top is basted with melted butter, garlic and sage aplenty. But don't forget to add a healthy dose of black pepper. Recently the crotto has been the subject of a comprehensive refurbishment involving the entire building within and without. From a simple tavern the Quartino has evolved into a genuine pantheon for traditional cuisine. Fabio and Mauro are intent that visitors can enjoy an authentic Valchiavenna experience, incorporating stone tables in the external area, and a new dining area upstairs. And yet the picture was not yet considered complete. "We couldn't possibly claim authenticity without contextualizing it in the round. Hence we began the work to make sure it can express its very essence".

Un po' di storia

Il Crotto Quartino nasce negli anni '30 come dopo lavoro; ci si ritrovava a giocare a bocce o a carte bevendo vino. Con il tempo, poco alla volta, si è trasformato, iniziando a proporre anche cucina calda e arrivando fino al menu, ridotto che viene proposto oggi. Pochi piatti fissi legati alla tradizione, estremamente specializzati. Il servizio è essenziale. Niente tovaglie, niente cucina al piatto, solo specialità servite in vassoi da portata da condividere in mezzo al tavolo.

Il piatto simbolo

Sicuramente i Pizzoccheri bianchi 1930, gli originali del Crotto Quartino, il piatto simbolo da quando il ristorante ha aperto i battenti. Sono dei piccoli gnocchetti preparati con il cucchiaino, ma non chiamateli gnocchi altrimenti Fabio e Mauro si imbufaliscano. Si impastano con farina bianca, pane, latte e acqua e si tuffano in acqua bollente aiutandosi con il cucchiaino. Si fanno bollire ed una volta cotti si condiscono con il formaggio - Crotto Quartino ® - vero ingrediente segreto della ricetta, cagliato appositamente su indicazione dei due fratelli proprietari e poi sopra, giusto per rimanere in tema cucina light, si irrorano con burro fuso, aglio e salvia a gogo. Non deve mancare poi una abbondante macinata di pepe nero.

Nuova veste

Recentemente il Quartino è stato sottoposto ad una imponente ristrutturazione che ha interessato tutto l'immobile e le aree esterne. Da una semplice osteria, il Quartino è diventato un vero e proprio tempio della cucina tradizionale. Fabio e Mauro vogliono far vivere ai loro ospiti l'esperienza autentica della Valchiavenna a cominciare dai tavoli esterni in sasso, una nuova sala al piano superiore. Eppure il quadro non era completo. "Non potevamo proporre l'autenticità senza contestualizzarla a tutto tondo. Quindi abbiamo iniziato a lavorare per esprimerne l'essenza".



CROTTO QUARTINO

Strada dei Quartini, 5
23020 Santa Croce di Puro (SO) - Tel. +39 0343 35305



MADESIMO

Sport & Wellness

a cura di Consorzio Turistico Madesimo

Sono queste le parole d'ordine a cui si ispira la stagione invernale a Madesimo.

Novità in vista per la stagione 2019-2020. Apriranno i battenti due strutture molto attese, che permetteranno di arricchire l'offerta dello skiresort della Valle Spluga: il nuovo palazzetto sportivo e lo spazio wellness dedicato al relax del corpo e della mente.

madesimo

Se la conosci, te ne innamori

All'interno del palazzetto oltre alla pista di pattinaggio coperta, sarà attiva anche una sala fitness e una dedicata allo squash. A inaugurare in anteprima questa struttura sarà uno degli eventi di punta della provincia di Sondrio: le Winter Deaflympics 2019. In programma dal 12 al 21 dicembre, le Olimpiadi invernali dei sordi faranno tappa a Madesimo, dove gli atleti potranno testare la nuova pista nelle gare di curling. Attesissimo, poi, anche lo spazio wellness, realizzato nella vecchia palestra, sviluppato su due piani. Al suo interno saranno a disposizione degli ospiti la "Sala del fuoco", la "Sala del sale", la "Sala del fieno", quattro sale relax, una sauna finlandese, una soft sauna, un bagno mediterraneo e uno turco. Si aggiungono la ice room, il water paradise e docce di reazione. Una struttura che sicuramente offrirà momenti di relax dopo una giornata passata in pista, oppure una splendida alternativa per chi non ama troppo il freddo e la neve, ma deve accompagnare amici e parenti nella settimana bianca. Vi aspettiamo a Madesimo, quindi, per una stagione ricca di sport, relax e tante novità.

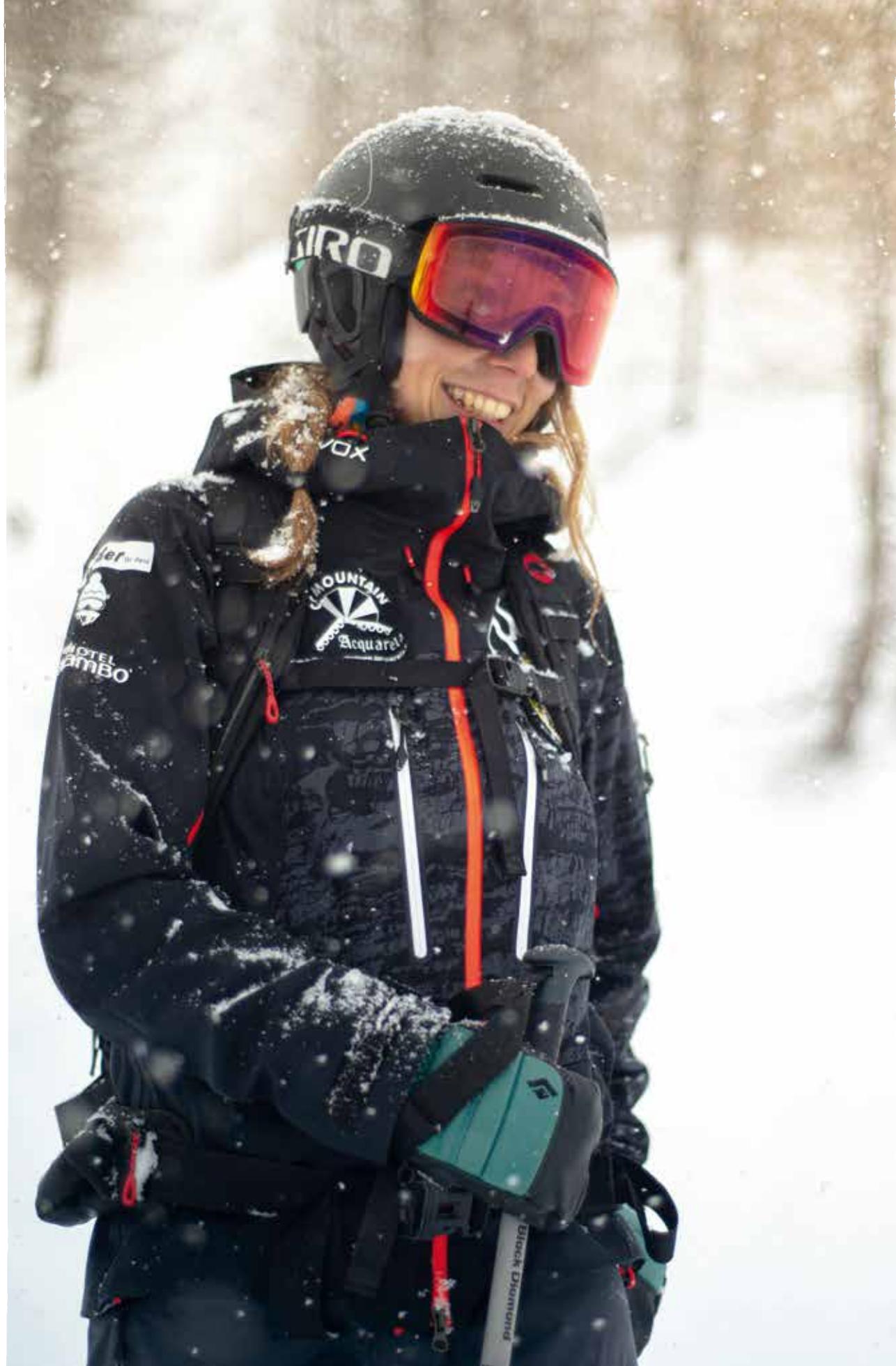


EN MADESIMO SPORT&WELLNESS

Two key words as an inspirational winter season looms on the horizon in Madesimo. Lots to look forward to during 2019/2020. As two much anticipated new facilities will be throwing open their doors, guaranteed to enhance all that's already on offer at the popular Valle Spluga ski resort: the new sports hall plus the wellness area dedicated to the relaxation of both body and mind.

Inside the sports facility, in addition to the covered ice skating rink there will be a fitness room and a squash court. An excellent opportunity to get a sneak preview of the structure will be provided on the occasion of the Winter Deaflympics 2019, one of the central winter events in the Province of Sondrio. Scheduled between the 12th and 21st of December, the Winter Olympics for the Deaf will be stopping off at Madesimo where athletes will be able to check out the new ice rink during the curling competition.

Also keenly awaited is the wellness area, put together within the old gymnasium, which develops over two floors. Visitors will be able to take advantage of a "Fire room", "Salt room" and "Hay room", as well as four relaxation areas, Finnish sauna, soft sauna, Mediterranean bath and Turkish bath. Then take in the ice room, water paradise and reaction showers. All in all it's a structure designed to guarantee all manner of opportunities to relax after an exhilarating day on the ski slopes, or indeed a welcome alternative for anyone who is not too enamoured with the temperatures outside, but who wants to enjoy a seasonal break in the company of friends or family. We look forward to seeing you in Madesimo for a season crammed with opportunities for sport, relaxation and incorporating a host of new features.



SICUREZZA

il fattore "Altitude"

di Roberto Giovannoni, foto di Nicola Ciapponi

È nato un gruppo che si propone di trasmettere conoscenze e passione per aiutare tutti a divertirsi sulla neve perchè, vivere la montagna innevata è un'esperienza indimenticabile.

Il termine altitude, altitudine per definizione, indica la distanza dal livello del mare. La quota della montagna.



Per esempio, i 1.550m di Madesimo, i 2.984m della cima del Pizzo Groppera o gli 8.848m del Monte Everest. Ma altitudine indica anche la distanza in verticale da un "livello zero". Per Altitude Collective, altitudine è quel desiderio di spingersi oltre il "livello zero", oltre l'ambiente nel quale si è a proprio agio. Non importa a che quota si è "comodi", o quale "livelli di esperienza" si possiede in neve fresca: i soli limiti che non ci permettono di andare oltre sono quelli dati dalla conoscenza.

Nuove esperienze

Altitude Collective è un team di giovani professionisti che unito dall'amore per la montagna, la neve e l'insegnamento. Organizzano lezioni di sci private e di gruppo adatte a tutti: principianti, esperti, giovani e meno giovani. Il loro obiettivo è quello di trasmettere conoscenze e passione, per aiutare tutti a divertirsi sulla neve perché, se vivere la montagna innevata è un'esperienza indimenticabile, la conoscenza dell'ambiente e dei pericoli che la caratterizzano diventa parte essenziale.

Approccio "Altitude"

Altitude Collective propone lezioni di minimo 3 ore, essenziali per introdurre un argomento così affascinante ma anche così complesso quale l'approccio all'ambiente montano d'inverno. L'offerta comprende diverse tematiche: lezioni freeride, telemark, freestyle, free touring e safety camp. Tutte le proposte si fondano su tre pilastri principali: osservare l'ambiente, gli attrezzi utilizzati e le circostanze; conoscere le variazioni tecniche, gli strumenti e le azioni necessarie; agire, sperimentando sul campo e prendendo confidenza con gli insegnamenti appresi.

Altitude Freeride

sostiene le persone a elevare la quota della "comfort zone", fornendo consigli e conoscenze tecniche che permettano di divertirsi ovunque evitando il pericolo.

Per trovare i maestri Altitude Collective vi basta cercarli online sul sito www.altitude-collective.com, oppure alla loro base, il ristoro Acquarela, sulle piste da sci a Madesimo.

Ski where you want.



EN SAFETY THE ALTITUDE FACTOR

by Roberto Giovannoni

A big welcome to a new group formed with the clear intent to encourage awareness and passion and to ensure that everyone can enjoy themselves in the winter months in the mountains. It ought to represent an unforgettable experience.

The term altitude, by definition, indicates distance from sea level. Altitude of a mountain. For example the 1.550m of Madesimo, the 2.984m summit of Pizzo Groppera or the 8.848m of Mount Everest. But altitude also indicates the vertical distance from "level zero". For Altitude Collective altitude is that desire to go beyond "level zero", and beyond therefore the environment in which you are at ease. It doesn't matter at what altitude you are "comfortable" or what "experience levels" you might have off piste: the only limits that do not allow us to go further are those endowed by knowledge.

Altitude Collective is a team of young professionals in Madesimo that is united by a genuine love for the mountains, snow and teaching. They organise lessons, both individual and group suitable for everyone: beginners, experts, young and old. Their aim is to impart knowledge and passion ensuring enjoyable experiences in the winter mountains and at the same time conveying an awareness of the environment and the dangers that characterise it. Essential stuff.

Altitude Collective proposes lessons of a minimum of 3 hours, crucial in order to introduce a subject as complex as it is fascinating as the approach to the winter mountain environs. The instruction takes on a range of topics: freeride lessons, telemark, freestyle, free touring and safety camp. The proposals are based on three main pillars:

Observe the environment, the equipment used and the circumstances;

Get to know the technical variations, tools and required actions:

Take action, experimenting in the field and gaining confidence in what you have learned.

Altitude Freeride encourages people to raise their game, literally, to extend their "comfort zone", providing them with advice and technical knowledge that allows them to enjoy themselves everywhere whilst avoiding any dangers.

To get in touch with the Altitude Collective instructors check out online www.altitude-collective.com, or alternatively at their base at Acquarela the bar/restaurant on the slopes at Madesimo.

ACQUARELA

Acquarela non è un semplice rifugio sulle piste. Acquarela racconta storie. Storie di incontri, di festeggiamenti, di pomeriggi pigri al sole. Storie di sci abbandonati per un bombardino, storie di padroni e cani che arrivano a piedi. Storie del primo caffè della giornata e di serate danzanti sotto le stelle. Storie di bambini che amano le torte, di torte che rimpinzano pance, di pance felici piene di torte.

Acquarela racconta profumi. Profumo di zuppa gialla fumante in una giornata di nebbia, di panino con bresaola e formaggio tiepido tra le mani, di vino avvolgente al centro del tavolo. Profumo di piatti della tradizione e di spezie esotiche colorate. Profumo di frittelle alle mele e di torte appena sfornate.

Acquarela racconta suoni. Suoni che si confondono con risate, che si mischiano alle posate sul piatto appena finito. Suoni di musica in lontananza che richiamano, suoni di musica nel petto che muovono. Suoni di bottiglie stappate in onore dell'ultima discesa.

Acquarela racconta fotografie. Foto scattate al tramonto, prima del rientro a casa. Foto al pettirosso che ruba le briciole. Foto all'amico che balla sul tavolo. Foto sul dondolo sotto i fiocchi di neve.

Acquarela racconta tutto quello che le lasci raccontare. E se ci metti un ciuffo di panna, ti racconta anche di più.

Acquarela si trova al centro delle piste da sci di Madesimo ed è un ombrella-bar zampillante di storie, profumi e suoni alpini.

ACQUARELA Acquarela is not simply a refuge on the slopes.

Acquarela recounts stories. Stories of encounters, celebrations and lazy afternoons under the sun. Stories of abandoned skis in search of a bombardino, of masters and their dogs arriving on foot. The first coffee of the day and dancing under the stars. Stories of children and their love of cakes, of cakes being gorged, of happy tummies full of cakes. Acquarela talks of smells. The aroma of steaming yellow soup on a foggy day, of sandwiches with bresaola and warm cheese in your hands, of wine enveloping the table top. The scents of traditional dishes and colourful, exotic spices. Of apple fritters and freshly baked cakes. And Acquarela tells of sounds. Sounds that mingle with the laughter, and combine with tinkle of cutlery on a plate just emptied. The sound of music in the distance which beckons, and that of music in the heart which moves. Sounds of bottles uncorked celebrating the latest descent. Acquarela reveals photographs. Photos taken at sunset prior to heading home. Photos of a robin stealing crumbs. Of a friend dancing on a table. Of an outside swing under snowflakes. Acquarela will tell all if you let her. And if you add a dollop of cream, she'll tell you even more. Acquarela is located at the heart of the Madesimo ski slopes and is an umbrella bar gushing with stories, smells, and Alpine sounds. You can't miss us!



ACQUARELA- SKIAREA DI MADESIMO - T: +39 335 258462
acquarelagio@yahoo.it - www.acquarelamadesimo.it



ESPOSIZIONI

Ric-amare la casa



Dal 28 dicembre a Chiavenna, esposizione di **Emilia Persenico** all'Ex Convento delle Agostiniane, a cura di Gabriella Anedi, organizzata dalla Pro-loco di Chiavenna.

Nessuno spazio può risultare più adeguato dell'antico refettorio delle Agostiniane nel Monastero di Chiavenna.

Dal 28 dicembre - e per il periodo delle feste di inizio anno - le opere di Emilia Persenico si distribuiranno proprio nella grande stanza dove le monache consumavano i pasti sotto lo sguardo di una Sacra Famiglia riunita intorno al desco: un piccolo cenacolo familiare che si pone come modello di relazione affettiva.

Con questa immagine così composta e serena sembra confrontarsi la ricerca dell'artista sospesa tra il desiderio di un'ideale armonia e l'interrogativo che sorge ogni qualvolta si scelga di guardare, nelle nostre case, ai silenzi degli affetti, agli spazi vuoti, agli sguardi distratti, alle violenze.

Le opere presenti nella mostra sviluppano il tema della casa, del corpo, dell'abito: nell'ambiguità del simbolo essi diventano assenza o presenza, memoria o oblio. I materiali suggeriscono la fragilità delle nostre costruzioni, ma ne conservano la bellezza con questo montaggio di vecchi ricami, di merletti delicati usati come stampi per modellazioni suggestive.

Ric-amare la casa: attività di filo e cucito che si traduce in un modo molto personale e originale per ricomporre i legami spezzati, nel silenzio e nella pazienza di un lavoro dove la pratica artistica, le *téchne*, decanta il dolore e si trasforma in domanda di senso, richiesta di ascolto, sguardo commosso, poesia.



EN A CHALLENGING EXHIBITION

From the 28th December Emilia Persenico's exhibition entitled - Ric-amare la casa - will be on show at the Ex Convento delle Agostiniane, curated by Gabriella Anedi, in

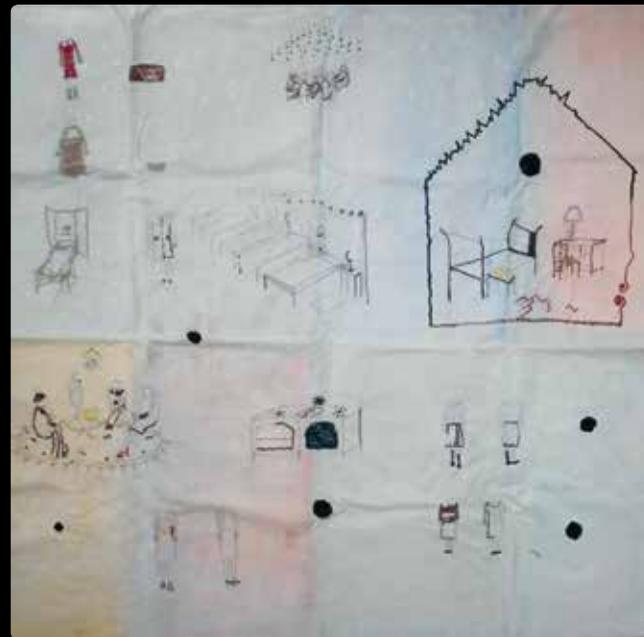
collaboration with Pro-Loce di Chiavenna.

And no space could appear more appropriate than that of the old refectory of the Augustinian Monastery. From the 28th and for the duration of the festive period - the works of Emilia Persenico will be exhibited in the rude expanse of the room within which the residents might have enjoyed their modest meals under the watchful eye of a depiction of "Una Sacra Famiglia" gathered around the dining table: a family supper giving the genuine impression of a model of a close-knit community.

And yet with such an apparently compatible and serene image, our artist's exploration now becomes evidently challenging, suspended somewhere between a desire for perfect harmony and questions that arise whenever we choose to look within our own homes: at the silence of loved ones, empty spaces, of all-too-casual attention, and of violence.

The works in the exhibition very much develop the theme of home, of the body, and our attire: and there's an ambiguity, symbolic representations of absence or presence, memory or oblivion. Materials clearly suggest the fragility of our construction, of our very being, but they nevertheless maintain their extraordinary beauty with this installation of classic embroideries, of delicate lace employed as representations of evocative, emotive modelling.

Ric-Amare la casa: an installation using thread, lace and all manner of sewing materials translates into a personal and original consideration of the healing of broken ties, incorporated within a muted and thoughtful work where the artistic application, the *téchne*, celebrate the pain and turns it into a question: of meaning, of a call to be heard, of a poignant glance, and poetry.



EMILIA PERSENICO

Emilia Persenico ha lo studio in provincia di Varese. In campo artistico muove i primi passi da autodidatta, si forma successivamente alla Nuova Accademia delle Belle Arti di Milano, poi, sempre a Milano, all'Accademia dell'Arazzo.

Apprende le Arti Plastiche frequentando a Mendrisio la scultrice argentina Gabriela Spector.

A tutt'oggi prosegue la propria formazione presso il laboratorio del Maestro ceramista Tino Gassa di Castiglione Olona.

Da sempre molto legata a Chiavenna, luogo da cui proviene la sua famiglia di origine - i genitori sono sepolti nel cimitero cittadino - torna con regolarità nella casa di via Bossi.

Quella di dicembre 2019 è la prima mostra che la vede protagonista a Chiavenna, di cui ama particolarmente i borghi elevati come Uschione e Pianazzola.

È molto riservata e quando le chiediamo di parlare della sua arte lo fa con fatica: "Parlo di cose cucite, aggiustate e fragili. Oggetti che raccontano storie, che hanno un vissuto, che necessitano di cure e attenzione". Opere che l'artista affida allo sguardo sensibile dei visitatori.

Emilia Persenico took her first steps in the artistic field as a self-taught student before training at the Accademia di Belle Arti di Milano and then on to the Accademia dell'Arazzo. She also spent some time at the studio of the Argentinian artist Gabriela Spector. Married and mother to three children, she has always felt very attached to Chiavenna, the town from which her family originate (her father Carlo along with his brother Alfredo was the owner of the Persenico ski factory). She returns regularly to the old family house in the via Bossi, along with her children and grandchildren. The exhibition in December 2019 will be the first which sees her as protagonist here in Valchiavenna, where she particularly appreciates the little villages up above like Uschione and Pianazzola. She is somewhat reserved and when we ask her to talk about her art, she does so with some trepidation: "I tell of things that are sewn or stitched, mended, tethered. Objects that tell stories, that have a life, need looking after and be recognised". Works that the artist entrusts to the eyes of the visitor, in the hope they can inspire.



DICEMBRE/GENNAIO

Dal 21 al 6/01

NATALE, CAPODANNO ED EPIFANIA IN VAL CODERA

Codera: Cena della Notte di Natale, Cenone di fine anno con attrazioni varie per un soggiorno ed un veglione in allegria! Presso Osteria Alpina. Possibilità di pernottamento, gradita prenotazione
Info: Ass. Amici Val Codera ONLUS, Tel. 0343 62037, www.valcodera.com

Dal 22/12 al 06/01

MOSTRA “GIOSUÉ CARDUCCI E GIOVANNI BERTACCHI, L’ITALIA COMINCIA DI QUA”

Presso Sala Carducci, Madesimo, tutti i giorni dalle 15 alle 18
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

Dal 27/12 al 4/01

MADE FOR KIDS

Laboratori artistici e creativi per bambini a partire dai 4 anni

Info e iscrizioni: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

Dal 28/12 all’11/01

MOSTRA

Mostra dell’artista di origini chiavennaschi Emilia Persenico. Presso Ex Convento Agostiniane, Chiavenna. Inaugurazione sabato 28 ore 17.30. Organizzazione: Pro Chiavenna

Info: Pro Chiavenna, info@prochiavenna.it

Fino al 06/01

SHOW ROOM DI NATALE

Idee regalo e confezioni personalizzate. Presso Enoteca La Specola, Chiavenna. Dicembre aperto tutti i giorni
Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696, info@enotecalaspicola.it

TRADIZIONALE PRESEPE DI VILLA DI CHIAVENNA

Un’iniziativa che ogni anno richiama nel paesino della Bregaglia moltissimi turisti e curiosi, incantati dalle opere artigianali realizzate dalle mani di quelle donne che - per puro spirito di comunità - creano i tantissimi personaggi della natività, tutti rigorosamente a grandezza naturale

Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485, consorzioturistico@valchiavenna.com

LUMINARIE A CHIAVENNA

Il centro storico di Chiavenna sarà illuminato durante il periodo natalizio da bellissime luminarie. Organizzazione: Unione del commercio, turismo e servizi, sez. di Chiavenna in collaborazione con Events & Festival e comune di Chiavenna

Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485, consorzioturistico@valchiavenna.com

Fino al 08/01

MOSTRA FOTOGRAFICA “L’EFFIMERO E L’ETERNO”

Presso Carga Museo della Valchiavenna, dalle 11 alle 17. A cura degli Amici del Paradiso di Chiavenna in collaborazione con Associazione Fotografica Contrasto
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485, consorzioturistico@valchiavenna.com

DICEMBRE/GENNAIO/ FEBBRAIO/MARZO

Dal 5/12 al 26/03

MOSTRA FOTOGRAFICA “CROTTI DELLA VALCHIAVENNA”

Con più di 80 fotografie in mostra dedicate ai crotti. Presso Centro Polifunzionale, loc. San Cassiano, Prata Camportaccio, i giovedì sera dalle 20 alle 22. Ingresso libero

Info: Comune di Prata Camportaccio, Tel. 0343 32351

Tutto il mese

SALITA PER LE VIE FERRATE DI MESE E DI DALOO

Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081, G.A. Franco Giacomelli, Cell. 335 6872063, info@renatarossi.it

CIASPOLATE

Su richiesta per tutto il mese di gennaio e febbraio possibilità di gite con le ciaspole anche infrasettimanali e nei weekend

Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081, G.A. Franco Giacomelli, Cell. 335 6872063, info@renatarossi.it

BOGGIAKART OUTDOOR RACE CIRCUIT

A Gordona puro divertimento all’aria aperta in completa sicurezza con i kart elettrici, sia per adulti che bambini. Aperti dalle 10.30 alle 24
Info: Boggia Park, Tel. 0343 43299, www.boggiapark.com

TREKKING SUI SENTIERI STORICI

“Via Bregaglia”, “Via Spluga”, “Via Francisca”. Date e modalità da concordarsi
Info: G. A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081, G.A. Franco Giacomelli, Cell. 335 6872063, info@renatarossi.it

GITE DIDATTICHE NEI PARCHI DELLA VALCHIAVENNA

Parco Marmitte dei Giganti – Cascade dell’Acquafraggia. Date e modalità da concordarsi

Info: G. A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081, G.A. Franco Giacomelli, Cell. 335 6872063, info@renatarossi.it

MOSTRA CARDUCCI E MADESIMO

Con fotografie d’epoca e testi esplicativi. “O io già vissi, spirito errante, qui?”. Presso Sala Mostre, Madesimo. Orari mostra: tutti i giorni dalle 9 alle 12 e dalle 14.30 alle 17.30
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

TUTTI I VENERDI’

SERATA SPECIALE AL CAFFÈ MASTAI

Serata speciale ed eventi a tema con degustazioni ed assaggi in abbinamento. Presso Caffè Mastai, Piazza Donegani, Chiavenna
Info: Caffè Mastai, www.mastai.it

TUTTI I SABATO

MERCATO

Loc. Pratogiano, Chiavenna
Info: Comune di Chiavenna, Tel. 0343 220211

DEGUSTAZIONE A TEMA DI VINI, BIRRE, DISTILLATI

Presso Enoteca La Specola. Loc. Pratogiano, Chiavenna
Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696, www.enotecalaspicola.it

DEGUSTAZIONE VINI E DISTILLATI

Presso Enoteca Marino, Via Dolzino, Chiavenna
Info: Enoteca Marino, Tel. 0343 32720, www@enomar.it

MARZO

Tutto il mese

CORSI E USCITE NORDIC WALKING

Scopriamo insieme i numerosi benefici della camminata con i bastoncini: il modo ideale per tenersi in forma stando all’aria aperta
Info: A.m.M. Daniele Gadola, Cell. 347 7945139, daniele.gadola2@gmail.com

ESCURSIONI E USCITE CULTURALI LUNGO I SENTIERI E NEI PARCHI DELLA VALCHIAVENNA

Lasciatevi guidare alla scoperta della storia, della cultura e delle bellezze naturali della Valchiavenna. Proposte per gruppi e scuole. Date e modalità da concordarsi

Info: A.m.M. Daniele Gadola, Cell. 347 7945139, daniele.gadola2@gmail.com

SPORT - PARTITE

CAMPIONATO NAZIONALE REGULAR SEASON – HOCKEY GHIACCIO

Presso Palaghiaccio, Chiavenna

Domenica 29 dicembre – 18.45

HC Chiavenna VS HC Aosta Gladiators

Domenica 19 gennaio – 18.45

HC Chiavenna VS HC Real Torino

Domenica 26 gennaio – 18.45

HC Chiavenna VS Milano Rossoblu

Sabato 01 febbraio – 20

HC Chiavenna VS HC Valpellece Bulldogs

Info: Pagina FaceBook Hockey Club Chiavenna

LEGA CISALPINA HOCKEY GHIACCIO

Presso Palazzetto del ghiaccio, Madesimo

Sabato 18 gennaio – 18

HC Madesimo VS HC Barlafus

Domenica 26 gennaio – 18.30

HC Madesimo VS HC San Donato Fighters

Sabato 01 febbraio – 18.30

HC Madesimo VS HC Balck Angels

Sabato 15 febbraio – 18.30

HC Madesimo VS HC Ponte di Legno Temù

Sabato 7 marzo – 18.30

HC Madesimo VS HC Sgularat Milano

Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

CAMPIONATO PRIMA DIVISIONE MASCHILE – BASKET

Presso Palamaloggia, Chiavenna

Giovedì 19 dicembre – 20.30

Chiavenna VS Carnate

Domenica 19 gennaio – 21

Chiavenna VS Lissone DB

Lunedì 20 gennaio – 21.15

Chiavenna VS Oggiono

Domenica 01 marzo – 21

Chiavenna VS Valmadrera

Domenica 22 marzo – 20.30

Chiavenna VS Bellusco

Domenica 29 marzo – 20.30

Chiavenna VS Lissone

Domenica 19 aprile – 21

Chiavenna – VS Bellano

Info: Pagina FaceBook Basket Chiavenna

DICEMBRE 2019

Fino al 22

LA LETTERINA DI BABBO NATALE

I bambini potranno imbucare la loro letterina nella magica cassetta di Babbo Natale situata in Piazza Sant’Antonio, Campodolcino, sotto il grande albero illuminato, senza dimenticare però nome, indirizzo e numero di telefono! Visitate inoltre i bellissimi presepi in mostra a Campodolcino (Chiesa Parrocchiale, Portarezza, Museo Mu.Vi.S., Via Iseli, e tanti altri...)
Info: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

11 mercoledì

SANTUARIO DELLA MADONNA DI LORETO IN CHIAVENNA

Festa della Santa Casa. Santa Messa, ore 20.30
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485, consorzioturistico@valchiavenna.com

Dal 12 al 21

VALTELLINA VALCHIAVENNA WINTER DEAFLYMPICS 2019

XIX edizione delle Olimpiadi invernali per sordi. Madesimo: curling; Chiavenna: hockey e scacchi; Santa Caterina Valfurva: sci alpino, snowboard e sci nordico
Info: www.2019deaflympics.com

14 sabato

COPPI PER SEMPRE

Serata culturale dedicata a Fausto Coppi nel centenario della sua nascita. Il Campionissimo di ciclismo raccontato dagli scrittori e giornalisti Gabriele Moroni e Marco Pastonesi. Presso Sala Consiglio del Municipio, Prata Camportaccio, ore 20.45
Info: Comune di Prata Camportaccio, Tel. 0343 32351

15 domenica

MERCATINI DI NATALE A GORDONA

Presso Piazza San Martino, dalle 9 alle 18
Info: Pamela Fibioli, Cell. 339 8509952; Lorena Scaramella, Cell. 333 5059051

CONCERTO DI NATALE

Degli allievi della Civica Scuola di Musica di Chiavenna. Presso Collegiata di San Lorenzo, Chiavenna, ore 16.30
Info: civica@musica-viva.it, www.musica-viva.it

CORI A NATALE

Con “Corale Laurenziana G. D’Amato” e il coro “Nivalis”. Presso chiesa di San Sebastiano, Villa di Chiavenna, ore 21. Organizzazione: Comitato Chiavi d’Argento e Pro Chiavenna
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485, consorzioturistico@valchiavenna.com

18 mercoledì

LETTURE SOTTO L’ALBERO

Letture ad alta voce per ragazzi dai 6 ai 10 anni. Presso Biblioteca (ex Convento Cappuccini), Chiavenna, ore 16.30. Organizzazione: Biblioteca di Chiavenna
Info: Biblioteca Chiavenna, Tel. 0343 32821, biblioteca.chiavenna@cmvalchiavenna.it

20 venerdì

BERTACCHI E LA SUA CHIAVENNA

Nell’ambito del 150° anniversario della nascita del poeta Giovanni Bertacchi. Conferenza tenuta dal Prof. Guido Scaramellini. Presso Sala “Bertacchi” della BPS, Chiavenna, ore 17.30
Info: Centro studi storici valchiavennaschi, Tel. 0343 35382, cssvalchiavenna@gmail.com

CONCERTO DI NATALE INDACO ROCK

Presso Teatro Società Operaia, Chiavenna, ore 21. Ingresso euro 10
Info: Società Operaia Chiavenna, societaoeraiachiavenna@gmail.com

21 sabato

MERCATINI DI NATALE A CHIAVENNA

Organizzazione: Pro Chiavenna
Info: Pro Chiavenna, info@prochiavenna.it

CONCERTO DI NATALE

Con Banda di Gordona. Presso chiesa di San Martino, Gordona, ore 20.45
Info: Banda di Gordona, bandagordona@gmail.com

21/22

IL PRANZO TIPICO INVERNALE

Presso Rifugio Frasnedo, Val dei Ratti, Verceia
Info: Rifugio Frasnedo, Elda 333 6266504, info@rifugiofrasnedo.it

22 domenica

CONCERTO GOSPEL

Con Gogoris Gospel Band. Presso CineTeatro Victoria, Chiavenna, ore 21
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485, consorzioturistico@valchiavenna.com

24 martedì

BABBO NATALE A FRACISCIO

Babbo Natale porterà tanti piccoli doni ai bambini. Presso loc. Fraciscio, Campodolcino, ore 20.30
Info: Ass. Amici di Fraciscio, amicifraciscio@gmail.com

INCONTRA BABBO NATALE

I bambini incontreranno Babbo Natale. Presso Madesimo
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

26 giovedì

PREMIO CIAVENASCH

Ore 17.30. Organizzazione: Pro Chiavenna
Info: Pro Chiavenna, info@prochiavenna.it

27 venerdì

IL PUPAZZO PIU’ BELLO

Gara di pupazzi di neve con cioccolata calda per tutti i bimbi e vendita torte di beneficenza. Presso campo sportivo, Campodolcino, ore 15
Info: Campo Sportivo, Tel. 0343 990008

LEZIONE DI ARRAMPICATA

Per ragazzi (7-14 anni) con Guida Alpina. Presso palestra comunale, Campodolcino, dalle 17.30 alle 19.30
Info ed iscrizioni: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

APERITIVO DEI BOEE

Aperitivo di beneficenza con prodotti tipici locali. Presso ex asilo, loc. Prestone, Campodolcino, ore 18
Info: Campo Sportivo, Tel. 0343 990008

28 sabato

TRIO CORNO ALPINO IN CONCERTO

Con spiegazione del corno delle Alpi. Presso Piazza Bertacchi, Madesimo, ore 16.30
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

TOMBOLATA SCI CLUB CAMPODOLCINO

Presso palestra comunale, Campodolcino, ore 20.30. Cartelle anche la sera stessa
Info e cartelle: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

29 domenica

I LOVE CAMPODOLCINO: MERCATINI DI FINE ANNO

Bancarelle di artigianato e prodotti locali. Presso Piazza Sant’Antonio, Campodolcino, dalle ore 10
Info: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

PRESEPE VIVENTE

Presepe con vin brulé per tutti e mercatino di beneficenza. Presso Cà Bardassa, loc. Fraciscio, Campodolcino, ore 16
Info: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

FIACCOLATA

Organizzata da maestri e ragazzi della Scuola Sci Campodolcino - Motta con buffet aperto a tutti al termine della manifestazione a cura dell’Associazione Amici Alpe Motta. Presso loc. Alpe Motta, Campodolcino, ore 18
Info: Scuola Sci Campodolcino-Motta, Cell. 339 6969840, info@scuolascivalchiavenna.it

CONCERTO DI FINE ANNO

Con coro polifonico “Siro Mauro” di Sondrio. Presso chiesa San Giovanni Battista, Campodolcino, ore 21
Info: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

DALLE ALPI ALLE ANDE I GHIACCIAI CI RACCONTANO COME IL CLIMA STA CAMBIANDO

Serata dedicata ai ghiacciai con Servizio Slaciologico Lombardo. Presso Sala Convegni, Madesimo, ore 21
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

30 lunedì

PROVE DI AUTOSOCCORSO

In valanga con Guida Alpina. Presso loc. Andossi, Madesimo, giornata dedicata all’utilizzo delle attrezzature di autosoccorso sulla neve
Info ed iscrizioni: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

FIACCOLATA A MADESIMO

Con Scuola Sci Madesimo Vallespluga e Circolo Sciatori Madesimo. Presso zona Arlecchino, Madesimo, ore 18
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

LEGGERE DIVINO

Serata enoculturale. Letture di montagna accompagnate da degustazione di vini locali. Presso Museo Mu.Vi.S., Campodolcino, ore 21
Info ed iscrizioni: Mu.Vi.S., Tel. 0343 50628, info@museoviaspluga.it

31 martedì

CENONE DI CAPODANNO IN VAL DEI RATTI

Con pernottamento, su prenotazione. Brindisi di mezzanotte con i fuochi d’artificio e tanta musica. Presso Rifugio Frasnedo, Val dei Ratti, Verceia
Info: Rifugio Frasnedo, Elda 333 6266504, info@rifugiofrasnedo.it

OMAGGIO VISCHIO E AUGURI 2020

Omaggio floreale agli ospiti dal Consorzio Turistico di Madesimo per augurare buon 2020. Presso Madesimo, ore 16
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

CAPODANNO IN PIAZZA

Musica ed intrattenimento per festeggiare il nuovo anno con brindisi a mezzanotte. Presso Piazza Sant’Antonio, Campodolcino, dalle ore 22.30

GENNAIO 2020

02 giovedì

I DOLCETTI DELLA BEFANA

Laboratorio di cucina per bambini dai 5 anni. Presso Museo Mu.Vi.S., Campodolcino, ore 16
Info ed iscrizioni: Mu.Vi.S., Tel. 0343 50628, info@museoviaspluga.it

LEZIONE DI ARRAMPICATA

Per ragazzi (7-14 anni) con Guida Alpina. Presso palestra comunale, Campodolcino, dalle 17.30 alle 19.30
Info ed iscrizioni: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

CAMMINATA DI CAPODANNO SOTTO LE STELLE

Con partenza alle ore 20.30 dal campo sportivo lungo la pista di fondo e ritorno al campo sportivo con vin brulé per tutti
Info: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

03 venerdì

FAVOLE A COLORI

Lecture animate e lavoretti per bambini. Presso Biblioteca, Campodolcino, ore 15.30
Info ed iscrizioni: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

04 sabato

LEZIONE DI ARRAMPICATA

Per ragazzi (7-14 anni) con Guida Alpina. Presso palestra comunale, Campodolcino, dalle 17.30 alle 19.30
Info ed iscrizioni: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

ASPETTANDO L'EPIFANIA

Terranno il concerto: Corale San Vittore di Mese, Coro Bernina di Villa di Tirano e Coro Nivalis di Chiavenna. Presso chiesa di San Vittore, Mese, ore 21
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485, consorzioturistico@valchiavenna.com

05 domenica

PROVE DIDATTICHE DI AUTOSOCCORSO PER RAGAZZI

Con Guida Alpina. Presso loc. Andossi, Madesimo, giornata dedicata all'utilizzo delle attrezzature di auto-soccorso sulla neve
Info ed iscrizioni: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

CAMPODOLCIAMO

Ritrovo alle ore 16 presso Piazza Sant'Antonio e partenza per "degustare" diversi tipi di cioccolata nei bar aderenti all'iniziativa
Info ed iscrizioni: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

BEFANA

Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

06 lunedì

ESCURSIONE FACILE SCIALPINISMO: BIVACCO CECCHINI

Con Guida Alpina. Sci e Kit ARTVA obbligatori
Info ed iscrizioni: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

TOMBOLATA DELL'EPIFANIA

Benedizione dei bambini presso Chiesa Parrocchiale, Campodolcino, ore 14.30, a seguire tombolata e merenda per tutti presso l'oratorio
Info: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

CHRISTMAS PARTY. EPIFANIA EDITION

Befana, tombola, regali, aperta a tutti! Ritrovo ore 16 presso Boggia Park&Sport, Gordona. Organizzazione: Basket Chiavenna
Info: Manuel, Cell. 333 8580383, Pagina FB Basket Chiavenna

11 sabato

MARCO CONFORTOLA - GASHERBRUM II - 8.035 MT 2019

Il mio 11imo 8.000 - NO PAIN NO GAIN. Presso Sala Convegni, Madesimo, ore 21. Ingresso libero
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

SCI NOTTURNO

Dalle 19 alle 22.45, sulla pista "Pianello/Montalto" servita dalla cabinovia "Larici". Prezzo dello skipass serale € 17; non sono previste riduzioni. In caso di condizioni atmosferiche avverse (vento, nevicata in corso o altro) la Direzione si riserva di chiudere la pista e l'impianto
Info: Skiarea Valchiavenna, Tel. 0343 55311, info@skiareavalchiavenna.it

Dal 13 al 18

SETTIMANA DEGLI SPOSI

Offerte dedicate, approfondimenti, proposte su misura, lista nozze omaggio e super concorso finale
Info: Agenzia Viaggi Nuove Mete, Tel. 0343 37683, info@nuovemete.net

18 sabato

CIASPOLATA SOTTO LE STELLE

Con Astronomo e Guida Alpina. Ritrovo ore 18.30 presso loc. Alpe Motta, Campodolcino, (possibilità di noleggio ciaspole in loco), a seguire cena.
Info ed iscrizioni: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

19 domenica

ESCURSIONE FACILE SCIALPINISMO: PIAN DEI CAVALLI

Con Guida Alpina. Sci e Kit ARTVA obbligatori
Info ed iscrizioni: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

BATTESIMO ORTODOSSO

Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

Dal 22 al 02/02

ALLA SCOPERTA DELLA NORVEGIA

Partenza di gruppo dalla Valchiavenna, destinazione Norvegia per avvistamento aurora boreale
Info: Agenzia Viaggi Nuove Mete, Tel. 0343 37683, info@nuovemete.net

25 sabato

SCI NOTTURNO

Dalle 19 alle 22.45, sulla pista "Pianello/Montalto" servita dalla cabinovia "Larici". Prezzo dello skipass serale € 17; non sono previste riduzioni. In caso di condizioni atmosferiche avverse (vento, nevicata in corso o altro) la Direzione si riserva di chiudere la pista e l'impianto
Info: Skiarea Valchiavenna, Tel. 0343 55311, info@skiareavalchiavenna.it

31 venerdì

CONCERTO D'INVERNO

Con la Musica Cittadina di Chiavenna. Presso CineTeatro Victoria, ore 21
Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485, consorzioturistico@valchiavenna.com

FEBBRAIO 2020

01/02

BRIDGESTONE SNOW TOUR 2019-2020

Sei tappe in alcune tra le più rinomate località sciistiche italiane. Presso Zona Arlecchino, Madesimo
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

02 domenica

SULLE TRACCE DEI COBOLDI DEL BOSCO

Escursione con racchette da neve in Engadina
Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081, G.A. Franco Giacomelli, Cell. 335 6872063, info@renatarossi.it

ESCURSIONE DI MEDIA DIFFICOLTÀ SCIALPINISMO: MONTE CUCCO

Con Guida Alpina. Sci e Kit ARTVA obbligatori
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

Dal 7 al 9

TOUR DELLE ALPI

Test gratuiti di attrezzature sciistiche. Presso loc. Alpe Motta, Campodolcino
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

08 sabato

SCI NOTTURNO

Dalle 19 alle 22.45, sulla pista "Pianello/Montalto" servita dalla cabinovia "Larici". Prezzo dello skipass serale € 17; non sono previste riduzioni. In caso di condizioni atmosferiche avverse (vento, nevicata in corso o altro) la Direzione si riserva di chiudere la pista e l'impianto
Info: Skiarea Valchiavenna, Tel. 0343 55311, info@skiareavalchiavenna.it

Dal 10 al 15

SETTIMANA DEGLI ANNIVERSARI

Offerte dedicate, approfondimenti, proposte su misura, lista regalo omaggio
Info: Agenzia Viaggi Nuove Mete, Tel. 0343 37683, info@nuovemete.net

15 sabato

NOTTURNA IN ENGADINA... POI A CROTTO

Escursione con le ciaspole
Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081, G.A. Franco Giacomelli, Cell. 335 6872063, info@renatarossi.it

CIASPOLATA SOTTO LE STELLE

Con Guida Alpina e cena. Ritrovo ore 18.30 presso loc. Alpe Motta, Campodolcino, (possibilità di noleggio ciaspole in loco)
Info ed iscrizioni: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

CIASPOLATA SOTTO LE STELLE

Con Astronomo e Guida Alpina. Ritrovo ore 18.30 presso loc. Alpe Motta, Campodolcino, (possibilità di noleggio ciaspole in loco), a seguire cena.
Info ed iscrizioni: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

16 domenica

ENGADINA. SPAZI APERTI DI LAGHI E CONIFERE

Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081, G.A. Franco Giacomelli, Cell. 335 6872063, info@renatarossi.it

ESCURSIONE DI MEDIA DIFFICOLTÀ SCIALPINISMO: CIMA DI BARNA

Con Guida Alpina. Sci e Kit ARTVA obbligatori
Info ed iscrizioni: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

CAMPODOLCINO FINO IN FONDO

III edizione. Gara amatoriale di sci di fondo non competitiva. Ritrovo alle ore 9 presso campo sportivo, Campodolcino. Iscrizioni entro sabato 8. La gara sarà rimandata al 23 solo in caso di pista non innevata adeguatamente.

La manifestazione è intitolata a Elliott Wild, in sua memoria verrà fatto un concorso fotografico aperto a tutti, la foto più bella della gara sarà premiata, i soldi raccolti per iscrizione saranno dati in beneficenza
Info ed iscrizioni: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

CARNEVALE A CHIAVENNA

Sfilata di carri allegorici per le vie del centro storico con partenza ore 14 dal piazzale dell'oratorio di San Fedele e arrivo in Piazza Bertacchi. In caso di maltempo la manifestazione verrà rinviata a sabato 22 febbraio
Info: Pro Chiavenna, info@prochiavenna.it

21 venerdì

RADUNO NOTTURNO VALLESPUGA SKIALP

VI edizione. Gara amatoriale di sci alpinismo in notturna con percorso Madesimo - Baita del Sole - Ristoro Larici con ritrovo ore 20 a Madesimo e possibilità di cena a seguire. Organizzazione: Ass. Amici del Mu.Vi.S. Iscrizioni anche la sera stessa
Info ed iscrizioni: Mu.Vi.S., Tel. 0343 50628, info@museoviaspluga.it

Dal 21 al 23

DANZINCONTRO "MICROFESTIVAL DI DANZA"

Stage di danza classica, moderna, contemporanea, contact/improvisation, flamenco e danze orientali con insegnanti internazionali. Presso DDDance School, Chiavenna
Info: DDDance School, Tel. 0343 32845, info@dddanceschool.it

22 sabato

NOTTURNA IN ENGADINA... POI A CROTTO

Escursione con le ciaspole
Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081, G.A. Franco Giacomelli, Cell. 335 6872063, info@renatarossi.it

DANZINCONTRO "MICROFESTIVAL DI DANZA"

Spettacolo di danza con le compagnie "Indaco" di Bolzano e "El Magatzem" di Barcellona. Presso Teatro Società Operaia, Chiavenna
Info: DDDance School, Tel. 0343 32845, info@dddanceschool.it

SCI NOTTURNO

Dalle 19 alle 22.45, sulla pista "Pianello/Montalto" servita dalla cabinovia "Larici". Prezzo dello skipass serale € 17; non sono previste riduzioni. In caso di condizioni atmosferiche avverse (vento, nevicata in corso o altro) la Direzione si riserva di chiudere la pista e l'impianto
Info: Skiarea Valchiavenna, Tel. 0343 55311, info@skiareavalchiavenna.it

23 domenica

CARNEVALE IN ORATORIO

Festa mascherata per bambini. Presso oratorio parrocchiale, Campodolcino, ore 15. Ingresso gratuito
Info: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

CARNEVALE DEI BAMBINI

Festeggiamo tutti insieme il Carnevale Romano! Presso Madesimo
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

GARA INTERREGIONALE E TROFEO OPEN

Pattinaggio sincronizzato su ghiaccio. Presso Stadio del ghiaccio, Chiavenna. Ingresso libero
Info: Centro Polisportivo Valchiavenna, Tel. 0343 35068, info@cpvalchiavenna.it

29 sabato

CARNEVALE DEI BAMBINI

Festeggiamo tutti insieme il Carnevale Ambrosiano! Presso Madesimo
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

MARZO 2020

01 domenica

FIERA DI CHIAVENNA

Loc. Pratogiano
Info: Comune di Chiavenna, Tel. 0343 220211

07/08

MADESIMO WINTER TRAIL

Gara di corsa su neve, partenza e arrivo presso pista Arlecchino, Madesimo. Sabato serata sull'ecologia, presso Sala Convegni, Madesimo, ore 21. Domenica partenza gara alle ore 10
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

POOL SCI

Tour in cui si possono testare tutti insieme i migliori marchi di sci del mercato consigliati da skimen esperti delle singole aziende. Presso loc. Alpe Motta, Campodolcino
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

08 domenica

ESCURSIONE DI MEDIA DIFFICOLTÀ SCIALPINISMO: MONTE CUCCO

Con Guida Alpina. Sci e Kit ARTVA obbligatori
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

14/15

TOUR PORSCHE

Zona Arlecchino, Madesimo
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

18 mercoledì

33^ PALIO MADESIMINO

Presso Pista Pedroncelli, Madesimo
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

21 sabato

NOTTURNA IN ENGADINA... POI A CROTTO

Escursione con le ciaspole
Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081, G.A. Franco Giacomelli, Cell. 335 6872063, info@renatarossi.it

CIASPOLATA SOTTO LE STELLE

Con Astronomo e Guida Alpina. Ritrovo ore 18.30 presso loc. Alpe Motta, Campodolcino, (possibilità di noleggio ciaspole in loco), a seguire cena.
Info ed iscrizioni: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

21/22

ROSSIGNOL XCOLOR

Zona Arlecchino, Madesimo
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

22 domenica

ESCURSIONE DI MEDIA DIFFICOLTÀ SCIALPINISMO: BIVACCO SURETTA

Con Guida Alpina. Sci e Kit ARTVA obbligatori
Info ed iscrizioni: InfoPoint Campodolcino, Tel. 0343 50611, campodolcino@valtellina.it

28 sabato

MADESIMO ENOGASTRONOMICA WINTER EDITION

Tour enogastronomico sulle piste da sci: ore 11/11.30/12/12.30
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu

29 domenica

ESCURSIONE DIFFICILE SCIALPINISMO: TAMBORELLO

Con Guida Alpina. Sci e Kit ARTVA obbligatori
Info: Ufficio Turistico di Madesimo, Tel. 0343 53015, info@maadesimo.eu



Mobili De Stefani



Tutto per il vostro arredamento
www.de-stefani.com

Via D. Guanella, 47 23020 MESE (SO) – Tel. 0343 43022

ORARI MUSEI VALCHIAVENNA - INVERNO 2019/20

PALAZZO VERTEMATE FRANCHI - PROSTO DI PIURO

Aperto su prenotazione durante i mesi invernali.
Marzo 2020
aperto sabato e domenica

MATTINO	10.00 - 12.00
POMERIGGIO	14.30 - 17.30
INGRESSO INTERO	Euro 7,00
INGRESSO RIDOTTO	Euro 5,00

Per informazioni:
CONSORZIO TURISTICO VALCHIAVENNA
Tel. 0343 37485 - consorzioTuristico@valchiavenna.com

MULINO MORO DI BOTTONERA - CHIAVENNA

Aperto su prenotazione durante i mesi invernali.

Per informazioni:
COMUNITA' MONTANA VALCHIAVENNA
Tel. 0343 33795

PARCO ARCHEOLOGICO, BOTANICO DEL PARADISO E CAURGA - CHIAVENNA

Fino al 15/04/20
aperto tutti i giorni tranne lunedì

MATTINO	10.00 - 12.00
POMERIGGIO	14.00 - 17.00
25/12/19 chiuso	
26/12/19 aperto	
01/01/20 chiuso	
INGRESSO INTERO	Euro 3,00
INGRESSO RIDOTTO	Euro 1,50

Per informazioni:
COMUNITA' MONTANA VALCHIAVENNA
Tel. 0343 33795

POSSIBILITÀ
DI APERTURA STRAORDINARIA
PER TUTTI I MUSEI
SU PRENOTAZIONE

MUSEO DEL TESORO - CHIAVENNA

Fino al 29/02/20	
aperto tutti i giorni tranne lunedì	
POMERIGGIO	14.00 - 16.00
sabato	
MATTINO	10.00 - 12.00
POMERIGGIO	14.00 - 16.00
domenica	
POMERIGGIO	14.00 - 17.00
Dal 01/03/20	
aperto tutti i giorni tranne lunedì	
POMERIGGIO	15.00 - 18.00
sabato	
MATTINO	10.00 - 12.00
POMERIGGIO	15.00 - 18.00
INGRESSO INTERO	Euro 4,00
INGRESSO RIDOTTO	Euro 2,00
Per informazioni:	
MUSEO DEL TESORO	
Tel. 0343 37152 - infomuseodeltesoro@gmail.com	

GALLERIA STORICA CORPO CIVICO POMPIERI VALCHIAVENNA - CHIAVENNA

Aperto su prenotazione durante i mesi invernali.

Per informazioni:
CONSORZIO TURISTICO VALCHIAVENNA
Tel. 0343 37485 consorzioTuristico@valchiavenna.com
(aperto su prenotazione: min. 10 persone)

MUSEO DEL PICAPREDA - NOVATE MEZZOLA

aperto domenica	
POMERIGGIO	14.30 - 17.30
Per informazioni:	
COMUNE DI NOVATE MEZZOLA	
Tel. 0343 63040	

MUSEO DEGLI SCAVI DI PIURO

Aperto su prenotazione durante i mesi invernali.

Per informazioni:
ASSOCIAZIONE ITALO-SVIZZERA PER GLI SCAVI DI PIURO
Cell. 331 9440924 - info@piuroitalosvizzera.net

TEMPIETTO ROMANICO SAN FEDELINO - SORICO

Aperto su prenotazione durante i mesi invernali.

Per Informazioni e trasporto con barca da Verceia o Dascio:
Sig. GIANNI - Cell. 333 7807686

MUSEO DEL LATTE - MESE

Da settembre a fine giugno	
mercoledì	
MATTINO	09.30 - 12.30
da giovedì a sabato	
POMERIGGIO	14.30 - 17.30

MUSEO ETNOGRAFICO DI SAMOLACO FRAZ. SAN PIETRO (CULUMBEE)

Aperto su prenotazione durante i mesi invernali.

Per informazioni:
329 1475838

MUSEO DELLA VIA SPLUGA E DELLA VAL SAN GIACOMO (MU.VI.S.) - CAMPODOLCINO

Fino al 30/06/20	
aperto tutti i giorni tranne lunedì	
MATTINO	09.30 - 12.30
sabato	
MATTINO	09.30 - 12.30
POMERIGGIO	16.00 - 18.00
INGRESSO INTERO	Euro 4,00
INGRESSO RIDOTTO	Euro 2,00
Per informazioni:	
MU.VI.S.	
Tel. 0343 50628 - info@museoviaspluga.it	
UFFICIO TURISTICO CAMPODOLCINO	
Tel. 0343 50611 - campodolcino@valtellina.it	

MUSEO STORICO ETNOGRAFICO NATURALISTICO DELLA VAL CODERA - NOVATE MEZZOLA

Fino al 06/01/20	
aperto tutti i giorni	
ORARIO	08.00 - 18.00
Dal 07/02 al 08/03/20	
aperto sabato e domenica	
ORARIO	08.00 - 18.00
Dal 09/03/20	
aperto tutti i giorni	
ORARIO	08.00 - 18.00

Per informazioni:
ASSOCIAZIONE AMICI DELLA VAL CODERA ONLUS
Tel. 0343 62037 - Cell. 338 1865169 - info@valcodera.com

CENTRO MULTIMEDIALE INFOPIURO - BORGONUOVO DI PIURO

Aperto su prenotazione durante i mesi invernali.

Per informazioni:
CENTRO MULTIMEDIALE INFOPIURO
Cell. 348 3457607 - piuro@infopiuro.it

ATTIVITA' E SERVIZI

UFFICI TURISTICI, IMPIANTI RISALITA, PRO LOCO, MUSEI

Consorzio Turistico Valchiavenna
Tel. 0343 37485 Fax 0343 37361
Ufficio Turistico Madesimo
Tel. 0343 53015
Ufficio Turistico Campodolcino
Tel. 0343 50611

Skiarea Valchiavenna, società impianti
Madesimo Tel. 0343 55311

Pro Chiavenna
Chiavenna Tel. 0343 35327
Mu.Vi.S. Museo Via Spluga e Val San Giacomo
Campodolcino Tel. 0343 50628

Museo del Tesoro
Chiavenna Tel. 0343 37152

COMUNITÀ MONTANA E COMUNI DELLA VALCHIAVENNA

Comunità Montana della Valchiavenna
Chiavenna Tel. 0343 33795
Comune di Campodolcino
Tel. 0343 50113

Comune di Chiavenna
Tel. 0343 220211

Comune di Gordona
Tel. 0343 42321

Comune di Madesimo
Tel. 0343 53257

Comune di Mese
Tel. 0343 41000

Comune di Novate Mezzola
Tel. 0343 63040

Comune di Piuro
Tel. 0343 32327

Comune di Prata Camportaccio
Tel. 0343 32351

Comune di San Giacomo Filippo
Tel. 0343 32430

Comune di Samolaco
Tel. 0343 38003

Comune di Verceia
Tel. 0343 44137

Comune di Villa di Chiavenna
Tel. 0343 40507

VIAGGIARE

Bus STPS
Chiavenna Tel. 0343 37485

Trenord
Stazione Chiavenna Tel. 892021

Deposito bagagli
Stazione Chiavenna Tel. 0343 37485

Autostradale Milano-Madesimo
Milano Tel. 02 33910794

Autonoleggio taxi Ciocca
Cell. 338 8332068

Autonoleggio taxi Levi Maurizio
Cell. 335 6300949

Noleggio con conducente Primo Lucchinetti
Cell. 342 9414560

Autoservizi Gavazzi
Talamona Tel. 0342 671225
Cell. 335 7686300

Elitellina elicotteri
Gordona Tel. 0343 42478

AGENZIE VIAGGI

La Magnifica Terra
Chiavenna Tel. 0343 34724

Nuove Mete
Chiavenna Tel. 0343 37683

Terra di Confine
Chiavenna Tel. 0343 36613

AGENZIE IMMOBILIARI
Agenzia Immobiliare Balatti
Chiavenna Tel. 0343 33487
Emmezeta srl
Chiavenna Cell. 393 9790993
Immonline Valchiavenna
Chiavenna Tel. 0343 760190
Mazza Ing. Pierangelo
Chiavenna Tel. 0343 32160

GUIDE ALPINE, ACCOMPAGNATORI
Associazione Guide Alpine Valchiavenna
Cell. 333 2640782
Daniele Gadola
Accompagnatore Media Montagna
Cell. 347 7945139

NOLEGGIO ATTREZZATURE SCI
Olympic Sport
Campodolcino Tel. 0343 51244
Madesimo Tel. 0343 54330

La Tana del Ski
Madesimo Tel. 0343 57029

Pedro Ski Center
Madesimo Cell. 347 8941086

Blossom Skis Store
Prata Camportaccio Tel. 0343 36723

SCUOLE SCI, MAESTRI, SCI CLUB

Annarosa Parisi
Cell. 348 2751837

Circolo Sciatori Madesimo
Tel. 0343 56105

Ferruccio Barbieri
Cell. 348 8569765

Roberto Giovannoni
Cell. 335 258462

ALBERGHI

Oriental***
Campodolcino Tel. 0343 50014

Conradi***
Chiavenna Tel. 0343 32300

Crimea***
Chiavenna Tel. 0343 34343

San Lorenzo***
Chiavenna Tel. 0343 34902

Maloia**
Dubino Tel. 0342 687936

Spluga****
Dubino Tel. 0342 687400

Emet****
Madesimo Tel. 0343 53395

Mangusta**
Madesimo/Isola Tel. 0343 53095

Posta Montespluga**
Madesimo/Montespluga
Tel. 0343 54234

Soldanella**
Madesimo
Tel. 0343 57011

Vittoria**
Madesimo/Montespluga
Tel. 0343 54250

Piuro***
Piuro/Prosto Tel. 0343 32823

Saligari****
Verceia Tel. 0343 39100

BED & BREAKFAST E CASE VACANZE

Lo Scoiattolo
Campodolcino/Fraciscio
Tel. 0343 50150 Cell. 338 3195386

Portarezza
Campodolcino Tel. 0343 50605

Stella di Campo
Campodolcino Cell. 348 3856546

Al Castello
Chiavenna Tel. 0343 36830
Cell. 349 7203070

Al Ponte
Chiavenna Tel. 0343 32314
Cell. 348 2633434

C.S. Cartara
Chiavenna Tel. 0343 35016
Cell. 335 5441975

Casa Ratti
Chiavenna Cell. 348 8568278

Centro Storico Chiavenna
Chiavenna Tel. 0343 32852
Cell. 334 7114024

La Casetta
Chiavenna Cell. 348 1608186

La Libreria
Chiavenna Tel. 0343 40326
Cell. 349 5572137

La Nonna Costantina
Chiavenna Tel. 0343 290066
Cell. 334 6094839

La Sciora Oliva
Chiavenna Tel. 0343 33041
Cell. 338 9119063

Appartamenti Claudio Maraffio
Chiavenna Cell. 334 3625353

Palazzo Giani
Chiavenna Cell. 333 1363317

Palazzo Salis
Chiavenna Tel. 0343 32283

Ploncher
Chiavenna Cell. 328 1169196

Rondinella
Chiavenna Tel. 0343 34405
Cell. 320 4439441

Sofi Apartment
Chiavenna Cell. 338 5052059

Spluga
Chiavenna Tel. 0343 33803
Cell. 339 1562141

Vecchia Scuola
Loc. Pianazzola, Chiavenna
Cell. 349 3435130

Chalet Bellavista
Gordona / Loc. Donadivo
Cell. 348 2701377 / 349 4774270

Locanda Cardinello
Madesimo/Isola Tel. 0343 53058

La Corte
Mese Cell. 348 2680542

I Gemelli della Val Codera
Novate Mezzola
Cell. 348 8630787 / 333 4087756

Ca' nei Ronchi Bregaglia
Piuro/Borgonuovo Cell. 339 5697006

Casa Pasini-Foresteria
Piuro/Prosto Cell. 345 5899943

La Malpensada
Piuro/Prosto Tel. 0343 32382

Appartamento Guglielmana Silva
Piuro/Prosto Tel. 0343 34317
Cell. 338 2740916

Torre Scilano
Piuro/Borgonuovo Cell. 348 5112329

Bergvagabunden
Piuro/S. Croce Tel. 0343 36183
Cell. 339 1127345

Vertemate
Piuro/Prosto Tel. 0343 32521
Cell. 345 4562277

La Stüa
Prata Camportaccio
Tel. 0343 20045 Cell. 334 8197994

Nidoperdue
Prata Camportaccio Cell. 320 2112921

Dello Spluga Il Pertugio
San Giacomo Filippo Cell. 338 5911833

La Quiete
San Giacomo Filippo Loc. Albareda
Cell. 392 3500862 - 333 7257559

Ca' di Ravet
Villa di Chiavenna Tel. 0343 40287
Cell. 348 5830041

Charlotte
Villa di Chiavenna Cell. 340 1446943

AGRITURISMI

Ca' Pianazzola
Chiavenna/Pianazzola Cell. 348 9234656

La Campagnola
Gordona Tel. 0343 21001

Pra L'Ottavi
Gordona Cell. 338 4696401

Locanda Sosta Pincee
Gordona Tel. 0343 20440 43093

La Florida
Mantello Tel. 0342 680846

Agriturismo Val Codera
Novate Mezzola Cell. 333 7807686

Aqua Fracta
Piuro/Borgonuovo Tel. 0343 37336

Al Palaz
Prata Camportaccio/San Cassiano
Tel. 0343 20501, Cell. 366 3419641

La Cà Vegia
Prata Camportaccio/San Cassiano
Cell. 338 4368896

RESIDENCE

Fior di Roccia
Campodolcino/Fraciscio
Tel. 0343 50435

Rezia
Campodolcino Cell. 335 7108529

RISTORO SULLE PISTE

Acquarea
Madesimo Cell. 335 258462

CAMPEGGI

Acquafraggia
Piuro/Borgonuovo Tel. 0343 36755

Campodolcino
Campodolcino Tel. 0343 50097

RIFUGI E OSTELLI

Ostello Al Deserto
Chiavenna Tel. 0343 290000
Cell. 331 7492468

Rifugio Uschione
Chiavenna / Loc. Uschione
Cell. 349 3621056

Rifugio Stuetta
Madesimo / Loc. Stuetta
Tel. 0343 53174, Cell. 339 4671747

Osteria Alpina
Novate Mezzola/Val Codera
Cell. 338 1865169

Rifugio La Locanda
Novate Mezzola/Val Codera
Cell. 339 6122179

Rifugio Savogno
Savogno/Piuro Cell. 366 7101665

Rifugio Frasnedo
Verceia/Frasnedo Cell. 333 6266504

A TAVOLA

Casa Alpina San Luigi
Campodolcino/Gualdera
Tel. 0343 51235

La Genzianella
Campodolcino/Fraciscio
Tel. 0343 50154

La Montanina
Campodolcino/Gualdera Tel. 0343 50109

Oriental
Campodolcino Tel. 0343 50014

Stella Alpina
Campodolcino/Fraciscio
Tel. 0343 50122

ATTIVITA' E SERVIZI

Suretta

Campodolcino/Motta
Tel. 0343 50124

Al Cenacolo

Chiavenna Tel. 0343 32123

Aurora

Chiavenna Tel. 0343 32708

Conradi

Chiavenna Tel. 0343 32300

Crimea

Chiavenna Tel. 0343 34343

Crotto Al Prato

Chiavenna Tel. 0343 37248

Crotto Giovanantoni

Chiavenna
Cell. 347 2617955

Crotto Ombra

Chiavenna Tel. 0343 290133

Crotto Ubiali

Chiavenna Cell. 345 6017912

La Terrazza

Chiavenna/Pianazzola
Cell. 331 3827470

Passerini

Chiavenna Tel. 0343 36166

Pizzeria

Chiavenna Tel. 0343 34601

Pasteria L'Arca

Chiavenna Tel. 0343 34902

Ristorante Pizzeria S. Lorenzo

Chiavenna Tel. 0343 34902

Ristorante Pizzeria Rebelot

Chiavenna Tel. 0343 33000

Trattoria

Uomo Selvatico

Chiavenna Tel. 0343 32197

Ristorante Pizzeria Il Vicolo

Chiavenna Tel. 0343 35230

Maloia

Dubino Tel. 0343 687936

Trattoria Dunadiv

Gordona Cell. 348 4420570

Boggia Ristorante

Gordona Tel. 0343 43299

Emet

Madesimo Tel. 0343 53395

Locanda Cardinello

Madesimo Tel. 0343 53058

Mangusta

Madesimo Tel. 0343 53095

Osteria Vegia

Madesimo Tel. 0343 53335

Posta

Madesimo/Montespluga
Tel. 0343 54234

Soldanella

Madesimo Tel. 0343 57011

Vittoria

Madesimo/Montespluga Tel. 0343 54250

Ristorante Quattro Stagioni

Mantello Tel. 0342 680846

Crotasc

Mese Tel. 0343 41003

Chiosco da Gianni

Lungolago di Novate Cell. 346 2246391

Crotto Belvedere

Piuro/Prosto Tel. 0343 33589

Crotto Quartino

Piuro/S. Croce Tel. 0343 35305

Piuro

Piuro/Prosto Tel. 0343 32823

Pizzeria Pink Panther

Piuro/Borgonuovo Tel. 0343 32480

Lanterna Verde

Villa di Chiavenna Tel. 0343 38588

Pizzeria Daniel

Samolaco/Era Tel. 0343 38150

PRODOTTI TIPICI

BRISAOLA E SALUMI

Scaramella Macelleria

Campodolcino Tel. 0343 50175

Del Curto Macelleria

Chiavenna Tel. 0343 32312

Panatti Macelleria

Chiavenna Tel. 0343 32331

Tognoni Macelleria

Chiavenna Tel. 0343 32314

Macelleria Salumeria Pandini

Madesimo Tel. 0343 53018

Azienda Agrituristica La Fiorida

Mantello Tel. 0342 680846

DOLCI TIPICI

Balgera Panificio

Chiavenna Tel. 0343 32436

Mastai Pasticceria

Chiavenna Tel. 0343 32888

Soul Cake

Chiavenna Cell. 328 6662421

La Dolce Vita

Madesimo Tel. 0343 53055

Stella Pasticceria

Madesimo Tel. 0343 53260

Al Prestinèe

Mese Tel. 0343 41024

Del Curto Simonetta

Piuro/Prosto Tel. 0343 32733

ALIMENTARI

Valtonline

Chiavenna Tel. 0343 37371

Moiola Market

Madesimo Tel. 0343 53536

La Sosta/Blossom Ski Store

Prata Camportaccio Tel. 0343 36723

VINO

Enoteca Marino

Chiavenna Tel. 0343 32720

Enoteca La Specola

Chiavenna Tel. 0343 32696

Hermav Vini

Chiavenna/Pianazzola Cell. 348 9234656

Mamete Prevostini

Mese Tel. 0343 41522

FORMAGGI

Del Curto Formaggi

Gordona Tel. 0343 41395

MIELE

Azienda Agr. Caligari

Chiavenna Tel. 0343 32070

De Stefani Lorenzo

Prata Camportaccio Tel. 0343 33270

PIZZOCCHERI E PASTA FRESCA

Punto e Pasta

Chiavenna Tel. 0343 34330

Pasta e Delizie

Chiavenna Cell. 339 1754827

PIETRA OLLARE

Roberto Lucchinetti

Piuro/Prosto Tel. 0343 35905

BAR, PASTICCERIE E PUB

Chiosco Acqua Merla

Campodolcino Cell. 339 1965557

Bar Piper

Chiavenna Tel. 0343 37820

Il Sorèl

Chiavenna Cell. 333 5361321

Mastai Pasticceria

Chiavenna Tel. 0343 32888

•

•

•

•

•

•

•

•

•

• Micheroli Bar Enoteca Grapperia

Chiavenna Tel. 0343 290343

• Daniel Irish Pub

Era di Samolaco Tel. 0343 38150

• Boggia Pub

Gordona Tel. 0343 43299

• La Dolce Vita

Madesimo Tel. 0343 53055

• Stella Pasticceria

Madesimo Tel. 0343 53260

• Chiosco da Gianni

Lungolago di Novate Cell. 346 2246391

• Il Punto

San Giacomo Filippo Cell. 340 6258632

• Moreschi

Prata Camportaccio Tel. 0343 20257

• SHOPPING

Alle Città d'Italia

Chiavenna Tel. 0343 290077

Effe Tre Sport

Chiavenna Tel. 0343 34619

Il Faggio

Chiavenna Tel. 0343 33010

L'Angolo di Paola

Chiavenna Cell. 346 7888349

La Corte

Chiavenna Tel. 0343 32431

Mariconti Renzo

Chiavenna Tel. 0343 32638

Oreficeria Forny

Chiavenna Tel. 0343 32149

Ottica Forny Renato

Chiavenna Tel. 0343 35429

Post Office

Chiavenna Tel. 0343 32217

Rossi Fiorista

Chiavenna Tel. 0343 32490

Stilnovo

Chiavenna Tel. 0343 32840

Triaca lane

Chiavenna Tel. 0343 33775

Buzzetti Sport

Madesimo Tel. 0343 53698

Il Bianconiglio

Madesimo Cell. 331 2650606

Blossom Ski Store

Prata Camportaccio Tel. 0343 36723

Oscar Cap

Prata Camportaccio Tel. 0343 35540

Punto Verde

Prata Camportaccio Tel. 0343 20430

BENESSERE

Massofisioterapista Franco Faoro

Chiavenna Tel. 0343 37376

Parrucchiere Frikezen

Chiavenna Cell. 366 2901807

Farmacia Dr. Corti

Novate Mezzola Tel. 0343 44110

La Fiorida Farm&Beauty

Mantello Tel. 0342 680846

Hotel Piuro

Piuro/Prosto Tel. 0343 32823

Hotel Oriental

Campodolcino Tel. 0343 50014

SPORT E DINTORNI

Ass. Sport. Basket Chiavenna

Chiavenna Cell. 333 4926947

Ass. US Chiavennese-Polisportiva

Chiavenna Cell. 347 0883197

Centro Polisportivo Valchiavenna

Piscina, pattinaggio, tennis, calcetto
Chiavenna Tel. 0343 35068

Rizzi Sport

Articoli e licenze pesca
Chiavenna Tel. 0343 33787

E-bike rental tours

Talamona Cell. 329 3774937

Team Adventure Madesimo

Escursioni in motoslitte , centro e-bike
Madesimo Tel. 0343 56222

•

•

•

• ANIMAZIONE MUSICA

Associazione Coro Nivalis

Chiavenna info@coronivalis.it

Events&Festival

Chiavenna Cell. 346 3121175

Hoppla'

Società servizi, animazione, eventi
Chiavenna Tel. 0343 33041

Le Chiavi d'Argento

Chiavenna Tel. 0343 32821

Soc. Coop. Nisida

Chiavenna Tel. 0343 290000

AZIENDE

Del Zoppo Bresaole

Buglio in Monte Tel. 0342 620019

Wintersport snc

Chiavenna Tel. 0343 35984

Fic Spa

Mese Tel. 0343 41051

Wild Waters Ventures Italia

Acqua Frisia

Piuro/Santa Croce Tel. 0343 36202

Pastificio di Chiavenna

Prata Camportaccio Tel. 0343 32757

Penz

Prata Camportaccio Tel. 0343 37262

Salumificio Panzeri

Piuro/Prosto Tel. 0343 33641

UTILITA' VARIE

STUDI COMMERCIALISTI

Studio Morelli Massimiliano e Associati

Chiavenna Tel. 0343 33141

Studio Trinchera

Giacomo Dino
Chiavenna Tel. 0343 33484

Dott. Tassi Giorgio

Sondrio Tel. 0342 515166

VARIE

Comune di Buglio in Monte

Tel. 0342 620020

Elettroimpianti Fanetti

Chiavenna Tel. 0343 32159

GDC cartolibreria

Chiavenna Tel. 0343 32330

Parrocchia di San Lorenzo

Chiavenna Tel. 0343 32117

Rotalit Tipografia



Per un Natale di Gusto scegli la Tradizione